NATIONAL LIBRARY OF
CANADA ORDER SECCION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO,
K1A-0N4
Dec/86

Rosa Franzini
TRAVEL AGENCY LTD.
1770 Weston Rd.,
Toronto, Ont. M9N 1V8
Tel. (416) 249-3322
GRUPOS ACOMPAÑADOS
desde y hacia
BUENOS AIRES y
MONTEVIDEO
Salida Dic 5 y 10.

National Library
Bibliothèque nationale
NEWSPAPER DIVISION
DIVISION DES JOURNAUX

ALAS
TRAVEL 241-1125
VUELO DIRECTO
TORONTO
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO
DIC 14

Raquel H. Czeban
Consumer Loan Officer
Viajes ◦ Autos ◦ Hipotecas
Consolidación de Cuentas
REXDALE & ISLINGTON
743-5885
CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

El único diario en español de Canadá
el popular
XVII No 47 LUNES 1 DE DICIEMBRE DE 1986 MONDAY DECEMBER 1 0,40

MARILU ES LA REINA DEL TERCER TORNEO DE INDOOR SOCCER DEL CUENCA
pag. 18

La señorita Marilú Samaniego, fue elegida Reina del Tercer Torneo de Indoor Soccer del Club Deportivo Cuenca. La nueva soberana es acompañada por la señorita Telma Muñoz, Reina del Club Cuenca 1986-87. (Amplia información en las páginas interiores de esta edición). Foto Hugo Vera Méndez.

URUGUAY:
SANGUINETTI Y COMANDANTES NEGOCIARAN POR DERECHOS HUMANOS
pag. 10

SEVERAS CRITICAS DE OBISPOS DE EE.UU. EN CHILE
pag. 8

PAULINA I FUE CORONADA SOBERANA DEL SANTOS
pag. 6

La hermosa Paulina Balseca soberana de Santos recibio entre sus regalos un pasaje ida y vuelta a Disneylandia, cortesia de Stalin Quintero.

HISTORICA VICTORIA DE LOS SOCIALISTAS VASCOS
pag. 13

JUEGOS SUDAMERICANOS:
COLOMBIA Y ARGENTINA CLASIFICADOS
pag. 14

SANDWICH DE MIGA
EMPANADAS AL HORNO DE
HOJALDRE, CARNE Y ESPINACAS
GRAN SURTIDO DE FACTURAS
DE GRASA Y MANTEQUILLA
ROSI'S BAKERY
2437 FINCH AVE W. 742-3216

CANADA BROTHERS
Moving & Storage Co. Ltd.
789-1176 o 656-3838
- Licencia y Seguro Completo
- 24 Horas de Servicio
- Calidad en Nuestro Servicio
- Estimaciones gratuitas
- Servicio de Mudanzas a Cualquier Parte del Pais o del Mundo.

GRUPOS ACOMPAÑADOS
con los mejores precios, desde
ARGENTINA-URUGUAY-CHILE
Vuelos directos con CP AIR
Salida: Diciembre 8
HISPANA TRAVEL AGENCY
LOS VIAJES DE BUENOS RECUERDOS
733 Bloor St. W. Frente a la estación Christie.
Teléfono 534 2356

UNA ESPADA DE LA CULTURA

La polémica desatada por la posibilidad de que eventualmente se llegue a un acuerdo sobre el libre comercio con los Estados Unidos cuenta entre sus participantes más prominentes a figuras del arte y la cultura del país, que sostienen que el tratado resultará en un aluvión de productos culturales del Sur de la frontera que habrá de ahogar las módicas expresiones nacionales, por lo menos en el vulnerable Canada Anglo.

Desde la independencia Estadounidense la política de gobierno en Canadá ha estado basada en el hecho ineludible de la presencia de un país mucho más rico, poderoso y en continua expansión del otro lado de la frontera. La relación de poblaciones entre ambos vecinos, de aproximadamente 10 a 1, también subraya esa desventaja.

Los dos paises combatieron entre sí en el siglo pasado, cuando también hubieron otras formas de cuasi-hostilidad bélica, tales como la simpatía Británico-Canadiense hacia el bando Sureño durante la Guerra Civil y las insensatas incursiones fronterizas de grupos pro-Irlandeses y anti-Británicos desde los EE.UU.

En este siglo, ambos paises han combatido a los mismos enemigos, pero la competencia ha continuado en las áreas económica y cultural. La clara desventaja de Canada fue siempre reconocida por Ottawa, motivando la intervención estatal en forma de amplias subvenciones, protección aduanera y beneficios impositivos para industrias sensitivas para la consolidación nacional.

El respeto por la democracia y la libertad permitió, sin embargo, que la intervención estatal no degenerara en el estatismo burocratizado o alguna forma dictatorial de gobierno.

La posibilidad del libre comercio, abriendo las fronteras a la competencia de un país mucho más poderoso, pone ciertamente en peligro la posibilidad de seguir manteniendo expresiones culturales y una personalidad nacional distinta. Reconociendo la justificada alarma del medio cultural y artístico de Canada ante esa posibilidad, el gobierno federal ha prometido que la estructura de sostén para la cultura nacional no será negociada.

A pesar de ello, y quizás debido a que el Primer Ministro Brian Mulroney no proyecta exactamente una imágen de firmeza a toda prueba que permita confiar en sus promesas, la polémica en defensa de la independencia cultural continúa.

Uno de sus focos tradicionales es el llamado " contenido Canadiense " de las producciones ofrecidas a través de los medios de comunicación. En su forma actual, es una condición para la concesión y renovación de las licencias de estaciones televisoras, que se hallan bajo la jurisdicción del gobierno federal.

Desafortunadamente, la fijación de un cupo de producciones de manufactura nacional presuntamente útil para preservar o fomentar la identidad Canadiense no garantiza la calidad de tal producto ni la posibilidad de recuperar su costo y obtener ganancias en el mercado internacional con su venta.

Frente a productos lamentables, confeccionados tan sólo para cumplir con el cupo nacionalista, la defensa de barreras protectoras frente a la competencia Estadounidense no luce muy justificable.

Una interesante excepción a la regla es la serie en dos capítulos "Sword of Gideon" (La Espada de Gideon), presentada ayer, domingo, y hoy, lunes, por la cadena privada de televisión CTV. La obra fue producida por la Alliance Entertainment Corporation de Toronto y la agencia federal Telefilm Canada.

Cuenta con la participación de varios actores y actrices Canadienses en papeles importantes y se basa en la novela de un inmigrante, George Jonas, siendo dirigida por otro, Michael Anderson.

Para atraer al mercado Sureño, el más rico y cercano al pais, se incorporó al elenco a figuras como Rod Steiger y Michael York. El papel central de Avner correspondió a Steve Bauer (recordado como compañero de exilio y delincuencia de Al Pacino en "Scarface"), un actor de origen Cubano (su apellido paterno es Echevarria) que emigró de la isla cuando pequeño junto con su familia y ahora, a los 30 años de edad, vive en Los Angeles.

En Canada " Sword ..." se está viendo en su formato original de 4 horas, mientras que en los EE.UU. la red Home Box Office (HBO) la comenzó a presentar desde el sábado como una película para televisión de dos horas y media de duración.

El filme cuenta la historia, ficticia pero basada en datos reales, de un equipo anti-terrorista seleccionado y entrenado por el servicio secreto de Israel, Mossad, para matar a los Palestinos implicados en la masacre de 11 atletas Israelíes en los Juegos Olímpicos de Munich en 1972.

Avner, comandante de una unidad blindada del Ejército de Israel, y sus compañeros no son asesinos vocacionales sino seres humanos comunes. Por ello, la justicia de matar a los asesinos de sus compatriotas se les vuelve menos cierta cuando comienzan a conocer detalles de la vida personal de sus blancos, descubriendo que ellos también cuentan con familias que los aman.

La obra está sazonada con secuencias de suspenso y acción, buenos efectos especiales, y fue realizada en una variedad de localidades del mundo por lo que es atractiva para el televidente de cualquier mercado.

Aunque la versión más breve de la HBO salva algunos momentos perdidos de la serie en dos capítulos, " Sword ..." representa un elogiable intento por combinar el entretenimiento de los filmes de acción con cuestiones éticas y morales tras la misión de matar premeditadamente a asesinos.

Como sugiere Avner, el método del " Ojo por ojo ..." significa que eventualmente todos quedaremos ciegos.

¿ Es " Sword ..." un ejemplo de contenido Canadiense, un producto de la cultura nacional ? Para definir la respuesta más justa basta considerar por un momento cómo habría presentado la historia que cuenta un productor Estadounidense promedio, con su notoria tendencia a cortejar al espectador con el espectáculo de la violencia y el sexo, y personajes sin mayores ambiguedades ni dudas.

" Sword of Gideon " es un interesante intento por alcanzar el público internacional sin craso mercantilismo, y podría marcar un hito y punto de referencia importante para la industria Canadiense de la cultura.

VENTA DE ARMAS SECRETAS REVELA DESORGANIZACION ENTRE CONTRAS

Por Phil Davison

SAN JOSE (Reuter).- La revelación de que hasta 30 millones de dólares de una operación secreta de armas entre Estados Unidos e Iran fue a parar a rebeldes antigubernamentales en Nicaragua, pone de relieve la desorganización y desconfianza mutua entre la jefatura de los Contras, dijeron analistas de América Central.

Manifestaron que muchos líderes de los rebeldes, en una conferencia realizada la semana pasada, claramente fueron tomados por sorpresa por las noticias y trataban freneticamente de descubrir donde habia ido a parar el dinero.

Uno de los jefes, Alfonso Robelo, dijo tras una reunión Contra en San José, que no tenia idea sobre el operativo o si los Contras tenian una cuenta bancaria en Suiza, Robelo partió con destino secreto para realizar urgentes consultas con los otros dos líderes, Arturo Cruz y Adolfo Calero.

Los Contras participantes en la reunión virtualmente todos civiles -Calero y miembros de su ejército rebelde de las Fuerzas Democráticas Nicaraguenses (FDN) fueron vedados de ingresar a Costa Rica. Algunos de los delegados parecian señalar a Calero, diciendo que si eran correctas las revelaciones de Washington, y hubiera sido involucrado algun lider Contra, solo podria haber sido Calero.

"O Calero manejó esto o la CIA trataba directamente con nuestra gente en el campo de cualquiera de las dos formas, quisieramos ver alguna prueba sobre donde fue a parar el dinero", dijo un civil Contra, quien pidió no ser identificado.

"Sin esa prueba, milones de dólares pudieran haber desaparecido en el camino desde Iran, Israel o bancos suizos", dijo el delegado.

"Todo lo que se es que jamás lo vi y que funcionarios de tesoreria de la Unidad Nicaraguense Opositora (UNO) (el grupo politico que nuclea a los rebeldes) jamás lo vieron", dijo.

Robelo, visiblemente enojado, dijo a periodistas que las revelaciones de Washington eran las primeras que habia escuchado sobre tal operativo o cuentas suizas.

"No es dificil que una suma tan grande sea utilizada para propósitos militares. Pero que hubiera tenido tal origen, bueno, desde mi punto de vista, es algo que desconozco completamente", dijo.

Robelo y Cruz, que fueron funcionarios en los primeros dias del gobierno sandinista antes de volverse Contras, son considerados moderados en las filas de los insurgentes.

Han tenido discrepancias públicas con los exponentes de linea dura, inclusive Calero y otros militares, muchos de los cuales se desempeñaron en la guardia nacional del dictador Anastasio Somoza Debayle.

La reunión de San José estuvo destinada a forjar una mayor unidad y subrrayar las metas politicas de los Contras. Pero la forzada ausencia de Calero, y las noticias de la operación secreta de armas, causó desorganización en la conferencia.

Un presunto plan gubernamental para Nicaragua, que era debatido, fue dejado para una futura discusión y jamás tuvo lugar la reelección de la jefatura Contra.

Algunos analistas centroamericanos dijeron que las revelaciones de Washington acentuarian la fisura entre los Contras militares y civiles.

Robelo dejó pocas dudas que esperaba que Calero pudiera ser capaz de arrojar luz sobre el asunto en su reunión privada.

Robelo y Cruz respaldaron la revolución nicaraguense de 1979 y su posición es extenderla, alejándola del marxismo y hacia la democracia. Sin embargo, temen, que algunos de los militares preferirian un retorno a los viejos tiempos.

El presidente de la asamblea de la UNO, Fuad Farach, dijo en su discurso de apertura el lunes: "Para nuestro pueblo, no queremos ni una dictadura de la derecha, ni de la izquierda".

Robelo, en sus declaraciones, pidió una sociedad en la cual los militares respondan al gobierno civil.

La cuestión de la unidad es considerada crucial para los Contras, ya que el Congreso norteamericano observa sus avances antes de firmar más cheques de ayuda.

Muchos congresistas, aun que apoyan a los rebeldes, se mostraron intranquilos sobre la imágen de la desunión, denuncias de corrupción que involucra pasada asistencia estadounidense y acusaciones de que sus tropas cometen serios abusos a los derechos humanos.

Posteriores divisiones, o pruebas que el dinero de las armas jamás fue contabilizado, probablemente inclinaria más aún a los congresistas a negarse a otorgar mayor ayuda a los rebeldes, dijeron analistas centroamericanos.

Los rebeldes han cifrado sus esperanzas sobre nuevos fondos de asistencia norteamericana -70 milones de dólares del total para armamentos.

Los acontecimientos más recientes se suscitan cuando los rebeldes confian en superar recientes reveses militares y colocar a los sandinistas bajo mayor presión.

Los sandinistas afirman haber aplastado en términos generales a los Contras este año, inclusive lanzaron algunas incursiones en recientes semanas en territorio hondureño, donde muchos Contras tienen su base.

el popular

Director Propietario
EDUARDO URUEÑA

Editor — Miguel Rakiewicz
Administración
Computadoras — Jorge Leon
Artes — Patricio Alfaro
Columnistas — Hugo Vera Mendez, Osvaldo Escobar, Juan Orellana, Wilfredo Fulgencio, R.H.C., Juan José Ochöa E. (España)
Fuentes Informativas — Reuter, Prensa Asociada

Todas las columnas, articulos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente en pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier aviso o artículo inédito.

Todos los artes publicitarios preparados por este diario, fotografías y textos aquí publicados son de exclusiva propiedad. Reproducción parcial o total sin previa autorización contituye plagio ante la ley.

Second Class Mail postage paid at Toronto.
Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved. Derechos Reservados 1986.
2413 Dundas St. West
Toronto, Ontario, Canada. M6P-1X3
Tel: 531-2495/96

TORONTO - El periódico The Toronto Star publicó el sábado una entrevista con la estudiante Chilena CARMEN QUINTANA, quemada por efectivos del Ejército durante la jornada de protesta del 2 de julio junto con el fallecido Rodrigo Rojas Denegri, y al presente internada en un hospital de Montreal. La periodista Patricia Orwen dice que Denegri vivió en varias ocasiones en Montreal y la Ciudad de Quebec en los últimos años, y que su tía y abuelos aún viven en la provincia. El abogado de Montreal Denis Racicot conoce a la tía de Denegri y está colaborando en la demanda judicial presentada en Washington contra el gobierno de Chile por la quemadura de ambos jóvenes.

En el artículo del Star no es claro por qué se produjo originalmente la detención de ambos, pero en una entrevista concedida a la revista opositora " Hoy " de Chile y publicada en su edición del 17 de noviembre la joven respondió a la pregunta "¿ Qué pasó ese 2 de julio ?", diciendo: "Bueno, nosotros, yo, mi hermana, Luis, Florencio y María Eugenia veníamos de mi casa bien temprano porque el día anterior habíamos programado salir a protestar a las calles. Ibamos caminando para ver si veíamos una manifestación para unirnos a ella y no vimos ninguna. Entonces, de repente, nos encontramos con Marcelo y Rodrigo (Rojas Denegri) y empezamos a hacer una barricada. Estábamos llevando los neumáticos hacia (la calle) General Velásquez cuando nos interceptó una patrulla en una camioneta".

La explicación también fue omitida la semana pasada por un semanario local, que pegó un recorte del artículo de " Hoy " sin esa respuesta en su página 10.

TRES AÑOS DE LIBERTAD CONDICIONAL POR FRAUDE

TORONTO - Una madre de tres niños que defraudó a la Junta de Compensación de los Trabajadores (WCB) por 14.000 dólares luego de que fue abandonada por su marido ha sido condenada a libertad condicional por tres años.

Martha Montes de Oca se apropió del dinero " no para disfrutar lujos, sino simplemente para poder cubrir los gastos (necesarios) para ella y sus hijos", dijo el Juez de la Corte del Distrito Ted Matlow.

La Fiscalía de la Corona no demandó una condena de encarcelamiento -como es habitual en el caso de fraude con fondos del fisco- y el Juez estuvo de acuerdo con esa postura. Pero agregó que al defraudar a la WCB Montes de Oca " defraudó a todos los ciudadanos de Ontario".

Matlow decidió " brindarle una oportunidad de devolver (lo tomado) a esos ciudadanos", ordenándole que desarrolle 300 horas de servicio gratuito a la comunidad.

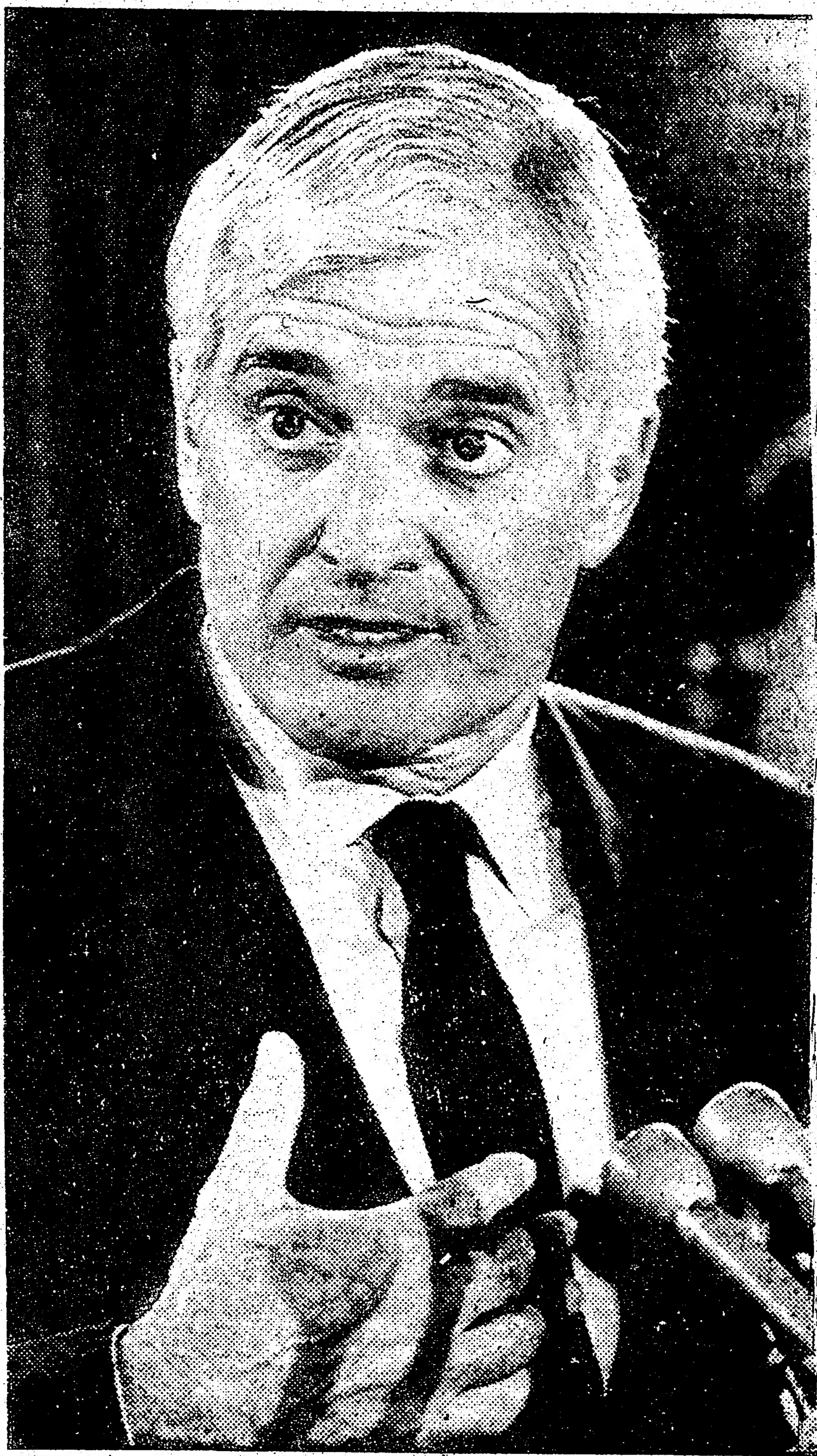
PODRA OMITIRSE EL LUGAR DE NACIMIENTO EN EL PASAPORTE

OTTAWA - Los Canadienses que teman que pueden convertirse en blanco de ataques terroristas pronto podrán obtener un pasaporte que no incluya su lugar de nacimiento, dijo el Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark.

Pero advirtió que tales pasaportes podrían no servir para ingresar a todos los países del mundo.

Trascendió extraoficialmente que Italia, Holanda, Luxemburgo y Bélgica habrían indicado a Ottawa que preferirían que los pasaportes Canadienses sigan mencionando el lugar de nacimiento del portador.

Clark dijo a los periodistas que su Ministerio debería estar listo a emitir los nuevos pasaportes en un par de meses, pero los solicitantes deberán pedir específicamente que su lugar de nacimiento sera omitido del documento. De otra manera, habrá de ser inscripto.



OTTAWA - El congreso partidario de los Liberales decidió ayer que no es necesaria una revisión del liderazgo federal brindado por JOHN TURNER. El 76.3 % de los delegados de todo el país (2.001 sufragios) votó contra la revisión y un eventual congreso para elegir un reemplazante de Turner, mientras que otros 622 delegados votaron en favor de la misma. Luego de conocerse el resultado, el líder formuló un llamado a la unidad de todos los Liberales para la lucha contra el gobierno Conservador. La próxima elección federal probablemente tendrá lugar en 1988.

ELGINBURG, Ontario - Como parte de un programa de intercambio de estudiantes, PAULINE VAUGHAN y su esposo, Herbert, recibieron el 13 de junio en su granja de Elginburg al estudiante Boliviano Eduardo Deza, de 21 años de edad. Un mes después, se estableció que Deza padecía tuberculosis activa y contagiosa. Tres cabras del rebaño de los Vaughan manifestaron posteriormente síntomas de tuberculosis y debieron ser sacrificadas. Si se halla infectadas a las otras 58 cabras, también deberán ser muertas, representando una pérdida de 20.000 dólares. La granja ha estado bajo cuarentena durante varios meses y los Vaughan están por acabárseles sus ahorros y línea de crédito.

DONACIONES POR MAS DE 50.000 DOLARES PARA NICARAGUA

TORONTO - Donaciones de suministros médicos y agrícolas por más de 50.000 dólares partirán hoy, lunes, de Metro Toronto en el primer tramo de su viaje hacia Nicaragua.

Unos 100 voluntarios prepararon durante el fin de semana alrededor de un centenar de cajones con los uministros en una fábrica de Lansdowne Avenue. Desde esta ciudad serán enviadas a Vancouver, donde habrán de ser embarcadas hacia Nicaragua a comienzos del año próximo.

Laurel Whitney, coordinadora de la filial de Ontario de la campaña Herramientas para la Paz (Tools for Peace), dijo hallarse encantada por la respuesta del público al pedido de donaciones. La campaña comenzó en septiembre y finalizó el sábado.

Según Whitney, Herramientas para la Paz es el mayor proyecto de asistencia para Nicaragua de pueblo a pueblo en todo el mundo.

RESULTADOS DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó ganadora la combinación 1, 3, 9, 14, 19 y 24, con el 11 como número extra. El premio Early Bird fue para la combinación 16, 21, 33 y 37.

El pozo de la lotería LOTTO 6/49 correspondió a la combinación 2, 4, 6, 21, 27 y 42, con el 17 como número extra.

TORONTO - La bella BARBARA PALACIOS TYEDE, Miss Universo 1986, es una de las personalidades que se harán presentes entre el 11 y 14 de diciembre en el International Centre de Toronto para la llamada " Liquidación y Espectáculo de Navidad del Ultimo Minuto ". Por información: 630-3933.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo Latina en Toronto al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

DELTA TRAVEL
170 Bloor St.W.
Suite 414,Toronto
cerca del metro de St.George y Museum
Planee sus viajes de vacaciones o de negocios con confianza.
Llámenos:
SILVIA AGHEMO
IRMA QUINTANA
FLOR MARIA FERNANDEZ
ROBERTO DAL FORNO
Tels: Toronto: 962-3471
Hamilton: 521-6846
Kitchener: 749-7976

EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
374 COLLEGE ST. OFICINA 203
(al este de Bathurst)
926-8088

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

MISILES SOVIETICOS SON IMPARABLES

HALIFAX, Nova Scotia - El General de División a cargo de los jets de combate CF-18 de Canada dice que Norteamérica está indefensa frente a los misiles Crucero con cargas nucleares que portan los bombarderos Soviéticos, a pocos centenares de kilómetros de las costas Canadienses.

Los Soviéticos también podrían acompañar a tales misiles con una versión lanzable desde submarinos que resultaría aún más difícil de detener, dijo el General Brian Smith, quien explicó que las Fuerzas Armadas gastarán un billón de dólares en el curso de la próxima década para contrarrestar la nueva estrategia Soviética.

Continuados encuentros entre bombarderos de la URSS que aparentan tratar de ingresar al espacio aéreo Canadiense y los CF-18 indican que los Soviéticos estan afinando la capacidad de lanzar sus misiles, dijo el General Smith.

TOTAL ANUAL DE INMIGRANTES ENTRE 1962 Y 1985

1962	74586
1963	93151
1964	112606
1965	146758
1966	194743
1967	222876
1968	183974
1969	161531
1970	147713
1971	121900
1972	122006
1973	184200
1974	218465
1975	187881
1976	149429
1977	114914
1978	86313
1979	112096
1980	143117
1981	128618
1982	121147
1983	89157
1984	88239
1985	84302

OTTAWA - La tabla del Ministerio de Empleo e Inmigración detalla los totales anuales de inmigrantes recibidos por Canada entre 1962 y 1985. Para 1987, el gobierno federal ha anunciado un total de entre 115.000 y 125.000.

DOCUMENTALES HISPANOS

TORONTO - El Centro de Educación sobre el Desarrollo (DEC) informa que cuenta con tres nuevos documentales hispanos para la venta o alquiler a tasas reducidas a instituciones y grupos comunitarios.

Se trata de "Asi Pensamos" (What We Think) de Ecuador, "Dulce Patria" (Sweet Country) de Chile, y "Niños Desaparecidos" (Missing Children) de Argentina.

Los interesados pueden contactar la DEC en 229 College St., tel. 597-0524.

GIVE THE CHILDREN A TOMORROW.
For UNICEF cards and gifts
947-1565
333 Eglinton Avenue East
Toronto, Ontario M4P 1L7
Unicef Ontario

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.7

ESTAMOS CRECIENDO!.

Y con nosotros crece nuestra comunidad.... escucha de Lunes a Sábado de 9:00 - 10:00 am y diariamente de 10:00 - 12:00 pm y unete a los miles de seguidores de...................

"ONDAS HISPANAS

"F. M. 88.7".

Donde nacen los exitos musicales.........

COMBO "ONDAS HISPANAS".... ALBERTO ELMIR, CARMEN GONZALEZ, CARLOS ALBERTO CUEVAS y REYNALDO TRUJILLO........

1087 Dundas St. West. Toronto, Ontario M6J-1W9.

(416) 537- 1088 588-2472.

TORONTO - El periódico The Toronto Sun presentó el sábado como su "Sunshine Boy" a RODRIGO, de 23 años, un Argentino de Buenos Aires captado mientras tomaba sol en la isla Caribeña de Martinique. Rodrigo dijo gustar de los deportes acuáticos, así como el tenis y la música, tanto clásica como de jazz y rock, y el baile en discotecas.

CALGARY, Alberta - Meredith Gardner, de 25 años y residente en Oakville, Ontario, demuestra el nivel de preparación que le permitió ganar ocho eventos individuales de la Copa Mundial de Esquí Estilo Libre. Gardner es parte del equipo Canadiense que competirá del 9 al 13 de diciembre en Tignes, Francia, en el primer evento de la Copa Mundial de 1986-87.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril

Sea considerado con su pareja o asociados. Habrá algunos desengaños en las finanzas.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo

Un día muy activo y provechoso. Evítese problemas pensándolos bien antes de emitir sus opiniones.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio

La gente o lugares distantes traerán nuevas satisfacciones. Una cita romántica a mediodía.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio

Sentirá deseos y capacidad de comunicarse. No olvide sus obligaciones laborales o de negocios.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto

Las actividades financieras, comerciales o comunitarias resultarán provechosas.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre

La mañana no será favorable para el logro de acuerdos. No podrá complacer a todos.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre

Meditará las posibles consecuencias de cambios en una relación. Mientra tanto, no olvide el presente.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre

Luego de una jornada interminable, la noche trae romance o una oportunidad de ser creativo.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre

Complicaciones inesperadas en el hogar o el trabajo. Prefiera una retirada decorosa.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero

Tendencias adeversas para las finanzas o propiedades. La noche renueva esperanzas.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero

Una noticia o información matutina tendrá consecuencias complejas. Tenga paciencia.

PISCIS
Del 20 de febrero al 20 de marzo

Satisfacer las obligaciones hogareñas demandará más tiempo que lo planeado.

el popular comunidad
SU PANORAMA DE ★ EVENTOS ★ INICIATIVAS ★ PERSONALIDADES

BRILLANTE SHOW DE LAS CHICAS DE LA SEMANA EN EL LATIN PALACE

Por
OSVALDO ESCOBAR

Las Chicas de la Semana que participarán en el próximo evento de la Chica del Año 1987, a realizarse en marzo del año venidero, presentaron un exitoso fashion show en el Latin Palace el viernes pasado.

La elegante discoteca de Sergio Padilla se vió repleta de público, que desde tempranas horas se ubicó en el establecimiento para presenciar este espectáculo organizado, dirigido y presentado por Claudia Maya "La Chica del Año 1986", y que contó con la participación de diez de

pasa a la sgte. pag.

Sergio Padilla propietario del Latin Palace junto a Claudia Maya "La Chica del Año" y las modelos María Rosales y Jency Corrales. (Foto Osvaldo Escobar).

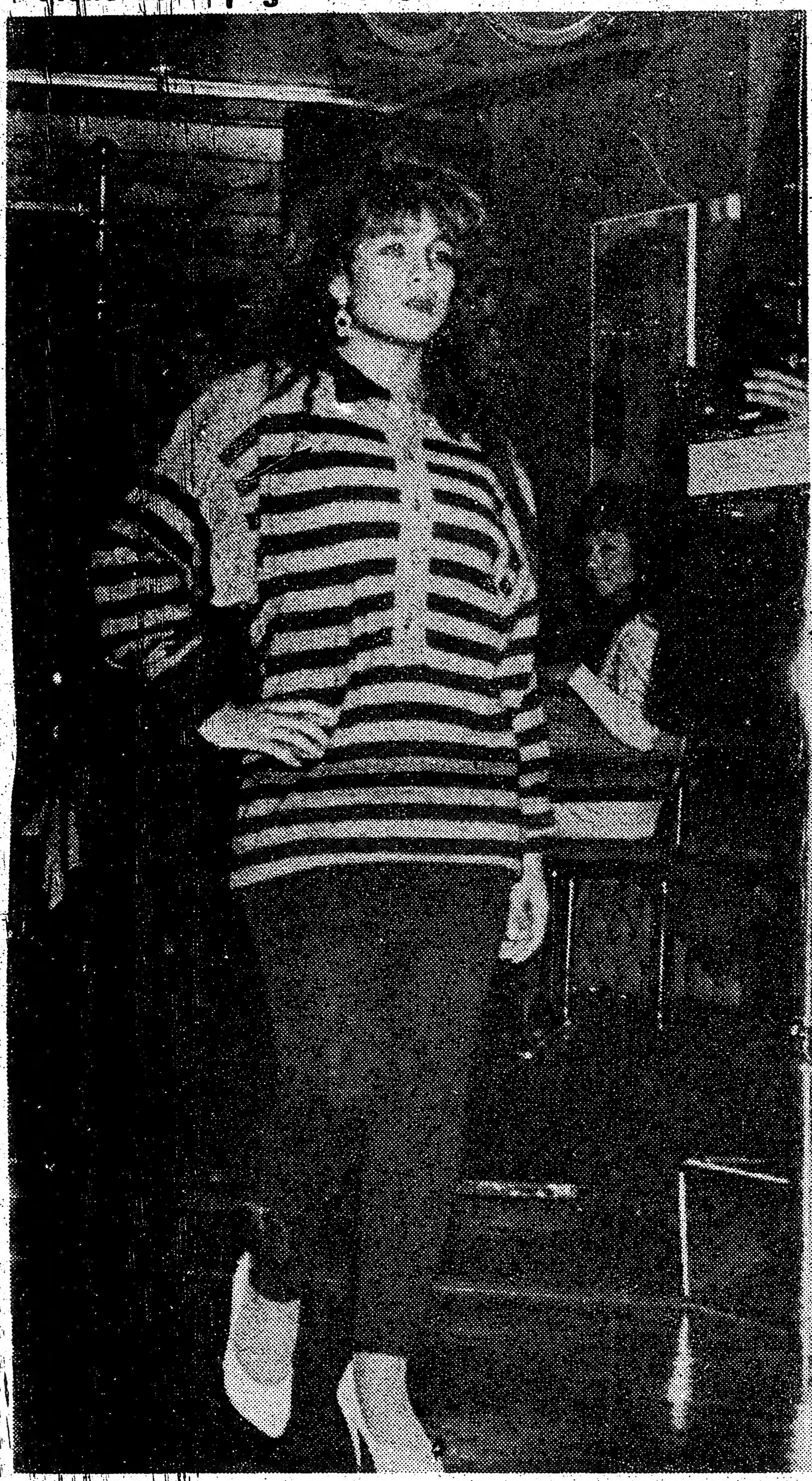
Claudia Maya "La Chica del Año" y Sareg Dakessian manager de la boutique Alain Manoukian. (Foto Osvaldo Escobar)

LILY VEGA

VIVIANA CARDONA

ANA MARIA ZAPATA

Viene de la pag. anterior



LILIANA NAVIA

MARIA ROSALES

Ana María Zapata, Viviana Cardona, Lily Navia y Sandra Rubio. (Foto Osvaldo Escobar)

nuestras Chicas de la Semana, cada una de las cuales lució cuatro vestimentas diferentes, desde deportiva y quinceañera hasta elegante y trajes de noche.

El numeroso público aplaudió constantemente el paso de cada integrante de este elenco de jóvenes modelos hispanas, el cual estuvo compuesto por Maritza Palencia, Liliana Navia, Maria Rosales, Lily Vega, Jency Corrales, Liliana Arrubla, Viviana Cardona, Ana María Zapata, Sandra Rubio y Tania Gorotiza.

La boutique Alain Manoukian y Tristan del centro comercial "Square One" de Mississauga, facilitaron la mayoría de los diseños que nuestras Chicas de la Semana lucieron tan acertadamente.

Una vez finalizada la presentación, Claudia Maya recibió numerosas felicitaciones y muestras de apoyo de parte del público presente, congratulaciones que "La Chica del Año" recibió en nombre de todas las Chicas; con esa sencillez y humildad que le son tan características.

Aunque es posible que se haya escapado algún detalle dentro de la coordinación del evento, este fue un rotundo éxito, ya que absolutamente todo fue preparado por entusiastas amateurs. Es entonces el crédito para Claudia Maya y su hermana Patricia que animó el show, y por supuesto que para todas las modelos.

CORONADA PAULINA I REINA DEL CLUB SANTOS

El instante de la apertura oficial del baile fué captado por nuestro lente, al centro se puede ver a la reina con su caballero danzando al compas de un valz.

Stalin Quinteros pone sobre los hombros de la soberana y primera reina de Santos Paulina I la delicada capa.

FOTOS Y TEXTOS Juan Orellana.

La bella Paulina Balseca, primera reina del Club Social Cultural y Deportivo Santos fué coronada el sábado en una imponente y brillante fiesta realizada en el Driftwood Community Centre.

La ceremonia de coronación que fué magistralmente conducida por la profesional del microfono Melva Delgado, se inicio con la entrada de la corte de honor integrada por las parejas de Fanny Dominguez y Guillermo Jaramillo, Ingrid Aguirre, y Fabian Zambrano, Lilian Rodriguez y Fernando Jaramillo, Ana Garcia y Victor Torres, Guisella Vargas y Jimmy Silva, Cyntia Villamar y Julio Villota, Tania Monserrate y Vicente Alvarado, Claudia Manjarres y John Berdejo,

Pasa a la pag. 7

Viene de la pag. anterior

El consul general de Ecuador señor Arturo Ontanera fue especialmente invitado para esta coronación junto a el presidente de Portoviejo don José Bravo, don Jorge Vargas y el poeta Manabita Alberto Molina Garcia.

seguidamente les correspondio hacer su entrada a las señoritas deportes, Amistad y Confraternidad. Lorena Rengifo (deportes)acompañada del joven Johnny Velez, Mariela Dominguez (amistad), escoltada por Carlos Intriago y Giovanna Abad (confratenidad) guiada por Ricardo Intriago.

La marcha hacia el escenario de las niñas Marjorie y Cathy Rodriguez portadora de la Corona, Cetro y Capa fué el preambulo preciso para que Paulina I acompañanada de su caballero de honor Mike Moran entrara majestuosamente en el salon a los acordes de una solemne marcha escogida para la ocasión por la coordinadora general de esta ceremonia Beatriz Vargas.

seguidamente el Vate Manabita Alberto Molina Garcia exalto la belleza de la reina una finalizada su brillante exaltación y precedio a cenirle la corona.

Se encontraba entre los invitados de honor el respetado y querido consul General del Ecuador Señor Arturo Ontaneda, quien dirigiuo unas palabras al público presente, felicitando de paso a los organizadores por tan magnifica fiesta:

Las orquestas Fantasia y Onda Latina en un mano a mano fraternal y donde los unicos ganadores fueron los bailarines entregaron lo mejor de su repertorio como asi tambien la discoteca de Jeff Burgos contribullo con los disco de moda al deleita de la concurrencia.

Ante algunas quejas de los asistente en cuanto a la no presentación de una tercera orquesta " Con sabor Dominicano" como fue promocionada, nos acercamos a Stalin Quinteros quien nos respondio "La orquesta no fue admitida en Canada por problemas de inmigración y nosotros tratamos por todos los medios de solucionar esos problemas pero fué imposible".

CON APLAUDIDAS ACTUACIONES LOS CALIMAS SE DESPIDIERON DE TORONTO

El excelente cuarteto tolimense(esto porque nuestro director es su paisano) Los Calimas de Colombia se despidieron del público de Toronto con aplaudidas actuaciones durante el último fin de semana. Los Calimas estuvieron alrededor de un mes en Toronto; durante ese lapso conquistaron la preferencia de un numeroso público que siempre acudió a sus presentaciones tanto en El Rancho de Ramón Calero y al Restaurante Dario's (donde cocina la mamá del dueño).

Los Calimas, trajeron un variado y extenso repertorio latinoamericano interpretado a un mejor estilo. Las canciones colombianas, ecuatorianas, peruanas, mexicanas, venezolanas entre otras nacionalidades, tuvieron un matiz especial en la voces y guitarras de cuarteto de músicos bien afinados en todas las interpretaciones de su magnífico repertorio.

Por otra parte, la sencillez y la espontaneidad a la hora de complacer las peticiones, fueron factores preponderantes para que Los Calimas, se ganaran la preferencias del respetable torontiano."Ya le cantamos esa compadre, enestico se la tocamos".

Alfonso Arenas, director de Los Calimas, nos ofreció las palabras de despedida a nombre de sus compañeros: "En realidad nos vamos muy satisfechos por esta primera gira por Toronto, una ciudad que nos va dejar un recuerdo inolvidable a todos los componentes del grupo.

En esta ciudad hemos encontrado un calor humano por parte de los latinos y canadienses que ni nos imaginabamos. Ojalá que pronto podamos volver nuevamente por tan acogedora ciudad".

Hablando de volver ¿qué posibilidades existen?

"He sostenido conversaciones con Ramón Calero, y es posible que el próximo año, al término de nuestra gira por varias ciudades de Estados Unidos, nos daremos una vuelta por Toronto. Todo esto depende de nuestro empresario".

¿Qué es lo que más les ha impresionado de Toronto?

"Vuelvo a repetir la amistad del público de esta ciudad, créanos, nos vamos con mucha tristeza. Pero usted sabe que se acerca la navidad y el año nuevo, y tenemos que estar con nuestras familias allá en nuestro Ibague.(con un buen plato de lechona con insulsos).

Por otra parte en los lugares en donde hemos presentados (El Rancho y el restaurante Dario's), nos hemos quedados sorprendidos por la buena sazón que tienen para la comida colombiana.

Para finalizar queremos agradecer especialmente a los señores Ramón Calero, Dario Villa, nuestro cónsul en Toronto, Señor Hernando Rosas Pulido, nuestros compañeros musicos de El Rancho: Paco y Paul, quienes siempre colaboraron con nosotros y por supuesto al público de Toronto, quien nos brindo lo más importante para los artistas: los aplausos.

Desde nuestra redacción les deseamos muchos éxitos y felicidades por allá con la gente del Espinal, Gualanday, Natagaima y demás.

(Hugo Vera Méndez).

Los Calimas, cuarteto colombiano durante una de sus actuaciones de despedida en El Rancho de Ramón Calero. Los Calimas, interpretaron numerosas piezas del extenso repertorio latinoamericano, recibiendo numerosos aplausos de los presentes. En algunas oportunidades fueron acompañados por Paco y Paul, músicos de planta del Rancho. Es posible que este cuarteto vuelva el próximo año a Toronto. Por otra parte se ha refaccionado El Rancho, cambiando la ubicación del estrado para mejor comodidad de los numerosos clientes de este local. (Foto Hugo Vera Méndez).

SIDRA
Mayador®
Para estas fechas Navideñas.
Llegó a Toronto la mejor Sidra del mundo.
Ya en venta en los comercios Hispanos.
VILLAVICIOSA-ASTURIAS-SPAIN
SIDRA MAYADOR
DISTRIBUTED BY:
VENGUY PRODUCTS INC.
769-3224 - 769-2311
Imported By Magna Group under the supervision of LEFER LTD.
954, King St. W., Toronto, Ontario, Canada 593-0179

PRESIDENTE ORTEGA VISITA ZONA DE GUERRA

DANIEL ORTEGA

MANAGUA (Reuter).- El Presidente nicaraguense Daniel Ortega visitó ayer la zona norte del país en donde operan los guerrilleros anti-sandinistas y participó en una asamblea al aire libre en la ciudad de Somoto, a unos 18 kilómetros de la frontera con Honduras.

"Los mercenarios están muy cerca de aqui", dijo. "hace dos días asesinaron a un niño de un año y a varias mujeres a pocos kilómetros de aqui. Esa es la verdadera cara de los Contras y de Ronald Reagan y no la del pueblo norteamericano", expresó.

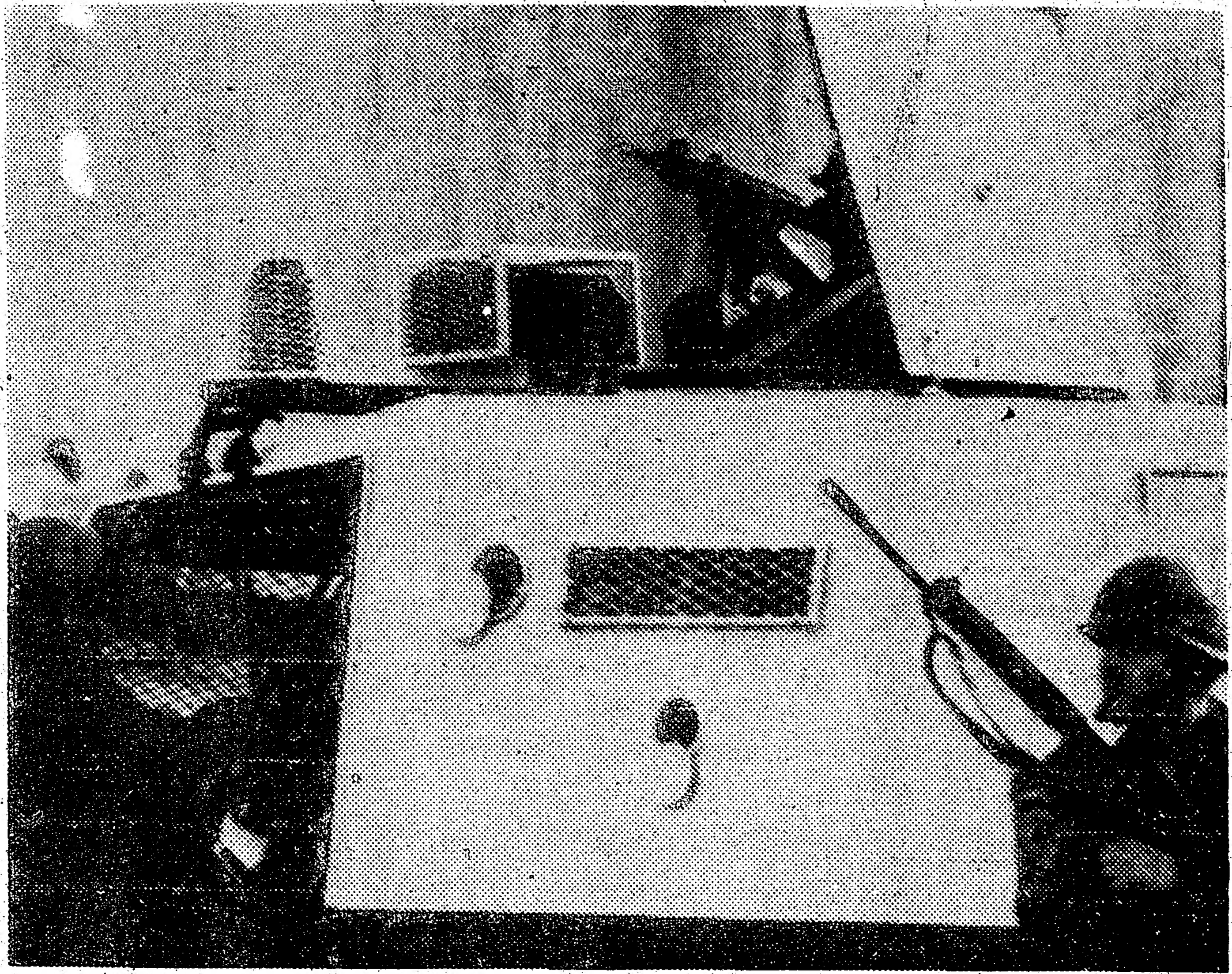
Elogió la valentía de los habitantes del área fronteriza afirmó: "Gracias a ustedes y a los combatientes del ejército, la lucha no ha llegado a Managua y las otras ciudades más importantes del pais y se puede cortar el café que aportará la mitad de las exportaciones este año".

Mientras tanto, aqui en Managua, el Comité de defensa Civil anunció que se realizarán prácticas de defensa civil en 100 fábricas, 60 de ellas en la zona de la Caoital.

Dijo que las prácticas fueron ordenadas con el objeto de que la población se pueda dirigir rapidamente a los refugios levantados cerca de las fábricas en caso de producirse un ataque aéreo.

Señaló también que en Puerto Cabezas, brigadas de Defensa Civil están construyendo trincheras para defender el lugar en caso de un desembarco enemigo.

PRELADOS DE EE.UU DICEN QUE REPRESION EN CHILE INCITA A TERRORISMO



SANTIAGO DE CHILE - Efectivos de la policía Chilena durante un operativo anti-guerrillero. Una delegación de Obispos Católicos de los Estados Unidos dijo que la represión del gobierno Chileno incita al terrorismo.

SANTIAGO (Reuter).- Una delegación de obispos católicos estadounidenses que visita el país dijo que la represión gubernamental está generando violencia en Chile, e incita al terrorismo.

La delegación de la conferencia episcopal estadounidense, encabezada por el Arzobispo de Chicago, Cardenal Joseph Bernardin, dijo en conferencia de prensa que se percibe en el pais una atmósfera de tensión e inseguridad.

"Percibimos un sentimiento generalizado de temor, particularmente entre los más pobres. Esta represión genera violencia e incita al terrorismo", dijo una declaración difundida por la delegación.

Chile permanente bajo estado de sitio desde el fallido atentado contra la vida del Presidente Augusto Pinochet en setiembre, en el que resultaron muertos cinco guardaespaldas.

Cinco publicaciones opositoras han sido suspendidas bajo el estado de sitio, y tres sacerdotes franceses fueron expulsados del pais, lo cual atizó la tensión entre la Iglesia y el gobierno militar.

Los obispos, que regresaron en la noche del sábado a los Estados Unidos, dijeron que habían venido a Chile en visita pastoral, invitados por la Iglesia Católica, y que no tuvieron reuniones con el gobierno.

ANTORCHA DE UNICEF LLEGA A SAO PAULO

SAO PAULO (Reuter).- La antorcha de la paz de UNICEF, que comenzó a dar la vuelta al mundo hace 86 días, hizo ayer su aparición en Sao Paulo, la mayor ciudad de América del Sur.

La posta de relevos con la antorcha, que busca marcar el año internacional de la paz, comenzó en Nueva York el 16 de septiembre y finalizará en Nueva York el 11 de diciembre, momento en que la UNICEF celebrará su 40 aniversario.

En Sao Paulo, la antorcha fue portada por atletas desde un hotel, en el centro de la ciudad hasta el estadio de Pacaembú.

Desde aquí la antorcha viajará a Foz de Iguazu, en sur brasileño antes de dirigirse hasta Buenos Aires, en Argentina.

VUELO DIRECTO
JUMBO 747

TORONTO
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO

CUPOS LIMITADOS

SALIDAS
DIC: 14 - 21 - 28
ENERO: 4 -

LLAME HOY MISMO A:

AUSTRAL TRAVEL & TOURS
2811 Keele Street (Al norte de Wilson)
Toronto, Ontario M3M 2G6

636-6333

AYUDA SECRETA A LOS CONTRAS MEJORARIA RELACIONES EE.UU. - NICARAGUA

NUEVA YORK (Reuter).- El Vicepresidente de Nicaragua Sergio Ramírez Mercado manifestó que las revelaciones acerca de ayuda a los Contras con fondos provenientes de ventas secretas de armas a Iran, podrían reanudar en una mejoría de las relaciones entre Estados Unidos y Nicaragua.

"Los Estados Unidos se hallan ahora confrontados con la evidencia de que su Presidente siguió un curso ilegal de acción contra Nicaragua", dijo Ramírez en un reportaje publicado por el Semanario Newsweek.

Puntualizó que el proceso de paz de Contadora sólo podría ser reactivado si Washington suspendía su guerra contra el gobierno sandinista de Nicaragua.

Ramírez dijo que si la presión de la opinión pública y del Congreso estadounidense obligan al gobierno a abandonar su curso beligerante y a iniciar negociaciones, "entonces se multiplicarían las oportunidades para Contadora".

Vicepresidente de Nicaragua SERGIO RAMIREZ

INFORMAN SOBRE SISMOS EN EL NORDESTE BRASILEÑO

RIO DE JANEIRO (Reuter).- El departamento de bomberos del estado de Rio Grande do Norte informó que se registraron cuatro temblores de tierra en el pequeño pueblo de Joao Cámara, pero sin ocasionar víctimas.

Informaciones telefónicas propaladas desde Natal, capital del mencionado estado del nordeste brasileño, indicaron que la sucesión de temblores registrados en la madrugada de ayer alcanzaron una intensidad de 5.3 grados en la escala abierta de Richter.

Un portavoz del departamento de bomberos informó que centenares de familias abandonaron sus hogares a causa de los sismos que destruyeron más de mil casas.

El Ministerio del Interior informó que han despachado tiendas hasta el lugar, mientras que aviones de la fuerza aérea estaban transportando alimentos y remedios para la población.

PELICULA BRITANICA SE IMPONE EN FESTIVAL DE CINE DE RIO

RIO DE JANEIRO (Reuter).- La película inglesa "My Beautiful Laundrette" (Mi Hermosa Lavandera), de Stephen Frears, se adjudicó el Tucán de oro, el máximo galardón del III Festival Internacional del Cine de Rio de Janeiro, que concluyó anteayer aquí.

Sabine Azema, estrella de la producción francesa "Melo", de Alain Reanais, conquistó el mejor premio a la mejor actriz, mientras que el correspondiente al mejor actor se adjudicó a Peter Thiel, de Dinamarca, por su papel en el film "Manden I Manen (Hombre en la Luna).

El brasileño Ruy Guerra se adjudicó al premio a la mejor dirección por su trabajo en el musical brasileño "Opera do Malandro" (La Opera del truhán).

La película ganadora relata la historia de un paquistaní y su novia inglesa que abren una lavandería en Londres y se ven involucrados en un problema homosexual.

LUI'S ELECTRONICS

T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
Servicio a domicilio
588-4387

CLUB URUGUAY

RECIBIMIENTO DE LA SEÑORA
ZULMA GUELMAN
EMBAJADORA DE URUGUAY EN CANADA

EL CLUB URUGUAY OFRECE UNA CENA FAMILIAR EN SU HONOR ESTE JUEVES 4 DE DICIEMBRE A LAS 7.30 PM EN NUESTRA SEDE
1230 SHEPPARD AVE W. UNIDADES 20-21
T.636-7946.

Ticket: 5.00 Dólares

CHILD TAX CREDIT PREPAYMENT PROGRAM

300 Dólares por Hijo

Si califica, su cheque le fue enviado por correo.

¿ Quién Califica ?

Usted recibirá automáticamente un pago adelantado de 300 dólares por hijo si cumple las siguientes condiciones:
- El ingreso neto de su familia en 1985 fue de 15.000 dólares o menos,
- Cuenta con un hijo dependiente o hijos que tendrán menos de 18 años de edad al 31 de Diciembre de 1986,
- Recibió una deducción impositiva este año por ese hijo o esos hijos.

¿ Por qué el gobierno hace esto ?

El pago adelantado, una parte de la deducción impositiva por hijos, tiene por finalidad asistir a más de 750.000 familias de bajos ingresos con hijos. Entre otras cosas, reducirá la presión sobre estas familias para descontar su chque de la deducción impositiva por hijos.

¿ Qué ocurrirá con el resto de mi deducción ?

Para recibir el resto de su deducción impositiva por hijos de 1986, simplemente rellene el formulario de la deducción impositiva por hijos de su declaración del impuesto a los ingresos de 1986. La deducción máxima por hijo es de 454.00 dólares, que representa un incremento con respecto a la de 384.00 dólares de 1985.

¿ Y si no califico para el pago adelantado ?

Si usted recibió éste año la Subvención Familiar (Family Allowance) por un hijo o hijos, podría ser elegible para una deducción máxima o parcial. Para averiguarlo, simplemente rellene el formulario de la Deducción Impositiva por Hijos (Child Tax Credit) de su declaración del impuesto a los ingresos de 1986.

Para más información

vea el encarte en su cheque de la Subvención Familiar de Noviembre, o contacte a su oficina impositiva más cercana. (El teléfono y la dirección estan en las páginas del gobierno de su guia telefónica).

Revenue Canada Taxation | Revenu Canada Impôt | Health and Welfare Canada | Santé et Bien-être social Canada

Canadä

PERU NEGOCIA PAGO DE SU DEUDA CON PRODUCTOS

LIMA, Perú - El Primer Ministro y Ministro de Economía del Perú, LUIS ALVA CASTRO.

LIMA (Reuter).- Perú ha celebrado conversaciones preliminares con más de 20 de los bancos extranjeros que integran su nómina de 280 acreedores comerciales para analizar un esquema que le permitiría saldar sus obligaciones con productos en lugar de hacerlo con dinero, dijo anteayer el Viceministro de Economía Gustavo Saberbein.

El Viceministro, que también ocupa la presidencia del comité de deuda del Perú, dijo que algunos de esos bancos se cuentan entre los principales acreedores del país.

Las moras en que incurrió Perú en el pago de intereses de deuda a mediano y largo plazo con los bancos privados extranjeros ascienden a más de 630 millones de dólares.

Saberbein y los negociadores de la deuda externa peruana se entrevistaron por última vez el 26 de setiembre con el comité asesor bancario, integrado por 13 instituciones acreeedoras.

El Viceministro dijo que el equipo peruano se propone entonces presentar una propuesta, según la cual Perú podría saldar su deuda con intereses ubicados por debajo del nivel de los mercados internacionales. Pero antes de iniciarse el encuentro, el representante de uno de los bancos comunicó a los representantes peruanos que no debían formular la iniciativa porque sería rechazada por el comité.

En consecuencia, los enviados de Lima optaron por no presentar la propuesta.

Perú sólo pagó 28 millones de dólares de su deuda de mediano y largo plazo con los bancos privados extranjeros desde que el Presidente Alan García llegó al poder en julio de 1985. Perú debe responder por una deuda externa total de 14.000 millones de dólares, pero García dispuso que para saldar las obligaciones solo se destine el 10 por ciento de los ingresos en concepto de exportaciones.

Respecto al pago de la deuda externa con los productos, Saberbein dijo que hay "muchos bancos" que expresaron interés en ese esquema. El funcionario se excusó de brindar cifras específicas, pero al ser consultado si eran más de 20, respondió en forma positiva.

El gobierno de García alienta desde hace tiempo el pago de las obligaciones con los bancos privados mediante productos. Señala con ese tipo de pagos se encuentra al margen del límite del 10 por ciento de las importaciones que impuso a los servicios de la deuda.

Desde 1983 Perú ha pagado en especies, con una amplia gama de productos que incluyó desde pantalones vaqueros hasta café, más de 200 millones de dólares de su deuda con la Unión Soviética, estimada en 800 millones, dijeron fuentes del Ministerio Relaciones Exteriores.

El pasado 12 de agosto, el Viceministro de Comercio, Pedro Menéndez Richter, dijo que Perú celebró conversaciones preliminares con 15 bancos privados de los Estados Unidos, Japón y Europa, para analizar la posibilidad de saldar su deuda con productos.

Para 1987 Perú se propone destinar alrededor de 140 millones de dólares en bienes para saldar obligaciones con sus acreedores, según el Instituto Nacional de Comercio Exterior.

El primer Ministro y Ministro de Economía, Luis Alva Castro, propuso también durante la semana pasada el pago de 50 millones de dólares de la deuda mediante un paquete de excursiones para 80.000 turistas extranjeros.

No se pudo establecer contacto con los representantes del First Inter State para que comentaran las declaraciones de Saberbein. Su oficina en Lima estuvo cerrada y nadie respondió a los llamados telefónicos.

CIVILES Y MILITARES INICIAN NUEVAS NEGOCIACIONES

MONTEVIDEO (Reuter).- Delegados de todos los Partidos políticos se reunirán hoy aquí con el Presidente Julio María Sanguinetti y los tres comandantes en jefe de las fuerzas armadas para iniciar conversaciones en procura de dilucidar el difícil tema de los derechos humanos.

Fuentes oficiales dijeron ayer que Sanguinetti convocó en forma oficial a representantes de los Partidos, en un nuevo intento por zanjar discrepancias en torno al juzgamiento a militares y policías acusados de delitos de lesa humanidad.

El dirigente Wilson Ferreira, líder del opositor Partido Blanco, confirmó ayer la realización de la reunión y al ser consultado sobre si los militares participaban como asesores, respondió:

"Algunos quieren tapar el cielo con una mano...los militares están allí porque son las fuerzas armadas las que dicen que no se presentarán ante la justicia".

Ferreira agregó que "todos, tanto los Partidos como los militares, deberán ceder un poco", para lacanzar un acuerdo que, según fuentes políticas pretende evitar un generalizado desacato castrense.

Fuentes militares han sostenido que ningún oficial

J. MARIA SANGUINETTI

comparecería ante la justicia civil en caso de ser citado. Tal eventualidad, luego de que la suprema corte de justicia comenzó a dilucidar que las denuncias presentadas corresponden a los magistrados civiles, se tornara inminente, dijeron fuentes políticas.

A su vez, el Servicio de Paz y Justicia (SERPAJ), principal organización defensora de derechos humanos, tras efectuar un arelevamiento, informó que los casos actualmente denunciados afectan aproximadamente 380 víctimas e involucran a unos 180 militares y policías.

Desde el retorno a la democracia en marzo de 1985, Uruguay ha buscado zanjar diferencias en torno a que debía hacerse en relación a las violaciones a los derechos humanos ocurridas durante la dictadura militar (1973-1984).

El gobernante Partido Colorado, a traves de su máximo dirigente, Sanguinetti, ha sostenido la necesidad de olvidar el pasado en aras de una reconciliación nacional.

En relación a las discusiones que comenzarán hoy, el Vicepresidente Enrique Tarigo dijo que las mismas se realizarán "en el entendido que los hechos del pasado son hechos del pasado".

Por su parte, Ferreira explicó que las delegaciones partidarias que concurran, serán "delegaciones oficiales de cada sector".

Voceros de la coalición de izquierda Frente Amplio dijeron a su vez que participarían de la reunión porque no rechazarían una convocatoria de Sanguinetti, pero agregaron que el sector -segunda fuerza opositora- "no acepta ningún acuerdo que consagre la impunidad".

Fuentes oficiales señalaron además que la cancillería uruguaya devolvería a la justicia argentina un pedido de extradición contra tres militares y un policía debido a que el documento contiene "fallas formales".

DIPUTADOS PIDEN SE CONMUTE PENA DE MUERTE A TRES CHILENOS

MONTEVIDEO (Reuter).- La Cámara de Diputados de Uruguay reclamó la conmutación de las penas de muerte dictadas contra tres miembros del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR) de Chile, acusados de asesinato de un general y sus dos escoltas en 1983.

Un comunicado suscripto por legisladores de los cuatro Partidos políticos uruguayos, divulgados el sábado en la noche, dijo que ese requerimiento a favor e la vida se afirma en convicciones profundas, en defensa de los derechos humanos.

La declaración será enviada al Palacio de la Moneda (casa de gobierno) de Chile, al Ministerio del Interior y a la organización eclesiástica de defensa de los derechos humanos Vicaría de la Solidaridad, dijeron parlamentarios.

Los tres militares chilenos fueron condenados a muerte por la justicia militar de su país, acusados de asesinato del intendente de Santiago, General Karol Unzua y dos custodios en 1983.

ASOCIACION PERUANO-CANADIENSE

Invita a la comunidad hispana en general a la gran

PEÑA CRIOLLA

Amenizarán:
-Las Guitarras de Raul Requena y Willian Vitela
-Peque "La Limeña de Oro"
-Karen "La Morena de Oro"
-David Gamarra
-Jorge de las Casas
-Pedrito Navarrete
-El Peruanito y sus Castañuelas
-Pedro Wilches "El Trovador del Norte"
y otros artistas.

Concursos de Bailes y premios a los ganadores

Sábado 6 de diciembre 1986

26B Scarlett Rd. Hora 7 pm.

Auspicia:
AMIGO TRAVEL
Le ofrece la mejor tarifa a Perú
Consúltenos
741-0434

★★★★★★★★★★

SRA. TARA

Lectora de las Cartas del Tarot. Lectora de la Palma y Psiquica. Desciende de una larga línea de Astrólogos. Ella cuenta con el poder de ayudar a todos los que brinda lecturas en cuestiones como el AMOR - MATRIMONIO - NEGOCIOS - SALUD

Ella elimina las MALAS INFLUENCIAS y lo protege a través de la vida. Ella le dirá sus NUMEROS y DIA AFORTUNADO. Ella ha ayudado a muchos alrededor del mundo. AHORA puede ayudarlos a todos Ustedes. Todas las lecturas son privadas y confidenciales.

1704 A Eglinton Ave. (Oakwood y Dufferin) 789-4039

Lame para una cita.

Estas son algunas de las mejores tarifas que tenemos para Ud:

LIMA 325.oo
SANTIAGO 495.oo
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO 525.oo

Tarifa por cada tramo basada en la compra de un boleto ida y regreso.

THE TRAVEL DEPOT INC.
241-5201
1593 Wilson Ave. Suite 202
York Plaza - Downsview
Dundas 4959 - Islington 239-7331

LLEGO ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA REFUGIADOS A TEGUCIGALPA

TEGUCIGALPA (Reuter).- El alto comisionado de las Naciones Unidas para refugiados (ACNUR) Jean Pierre Hocke arribó ayer a esta capital para cumplir una visita de 5 días a esta nación centroamericana que alberga a más de 150.000 refugiados de las naciones vecinas.

Jean Pierre Hocke llegó en la mañana de ayer al aeropuerto internacional de Toncontín como parte de una gira por las naciones de la afligida región centroamericana y México para examinar con las autoridades la situación de los refugiados.

El más alto funcionario de la ACNUR durante su estadía de 5 días en Honduras se entrevistará con el Presidente José Azcona Hoyo, el jefe de las fuerzas armadas general Humberto Regalado Hernández para discutir la situación de los refugiados legales y más de 100 mil legales que han huido de Nicaragua, El Salvador y Guatemala a raiz de la situación de guerra que vive sus países.

En esta nación centroamericana, se encuentran más de 20 mil refugiados salvadoreños, mas de 23 mil nicaraguenses y más de 500 guatemaltecos de acuerdos a datos de ACNUR en esta capital.

Mientras unos 100 mil refugiados nicaraguenses, salvadoreños y guatemaltecos se encuentran ilegalmente en Honduras.

Fuentes de ACNUR dijeron que Jean Pierre Hocke discutirá con las autoridades hondureñas la posibilidad de ejecutar un plan de repatriación de los refugiados.

Honduras negocia con El Salvador y Nicaragua planes de repatriación involuntaria, pero hasta ahora han retornado a sus países un escaso número de refugiados.

ACNUR destina a la atención de los más de 45 mil refugiados asentados en el caso de los nicaraguenses, 16.280 miskitos en el departamento noroiental de Gracias a Dios y 7.254 ladinos en El Paraiso fronterizos con Nicaragua.

Mientras en el caso de los salvadoreños 20.984 refugiados se encuentran distribuidos en por lo menos 4 campos distribuidos en los departamentos de Intibuca y Ocotepeque el occidente de esta capital.

Mientras 537 guatemaltecos se encuentran en el campo de El Tesoro en el occidental departamento de Copán fronterizo con Nicaragua.

Jean Pierre Hocke durante su permanencia en Honduras visitará los campos de refugiados salvadoreños y nicaraguenses.

LOS TROJES, Honduras - Familias Hondureñas desplazadas de sus hogares por los combates que desarrollan en la zona efectivos militares Nicaraguenses y los rebeldes anti-Sandinistas reciben leche en polvo.

EL POPULAR

De venta en los mejores negocios hispanos

¡Adquieralo!

MANAGUA, Nicaragua - El aviador Estadounidense EUGENE HASENFUS, captado durante su juicio al exhibirse parte de las armas para los rebeldes anti-Sandinistas que transportaba su aeronave, se halla alojado ahora en una celda confortable para el cumplimiento de su condena a 30 años de prisión y continúa brindando entrevistas a periodistas de su país.

JEFE MILITAR HONDUREÑO ADMITE PRESENCIA DE CONTRAS

TEGUCIGALPA (Reuter).- El máximo jefe militar hondureño, general Humberto Regalado Hernández, admitió la presencia de rebeldes nicaraguenses en territorios de su país.

Fue la primera vez que la jefatura militar de Honduras admite públicamente que hay guerrilleros antisandinistas financiados por Washington en territorio hondureño.

"Aquí hay "Contras" contra el sistema democrático de El Salvador, "Contras" contra el gobierno sandinista y "Contras" contra el mismo gobierno de Honduras", dijo Regalado Hernández el viernes al ser interrogado por la prensa local sobre la situación de las relaciones entre Honduras y Nicaragua.

Hasta ahora los jefes militares hondureños se habían negado a admitir públicamente a la existencia permanente de antisandinistas en territorio nacional y el gobierno del Presidente José Azcona Hoyo sostiene que los rebeldes "entran y salen" del país, pero que no se les permite una presencia permanente.

Honduras, la segunda nación más pobre de América Latina después de Haití, es el principal aliado de los Estados Unidos en la conflictiva Centroamérica y sirve como base de operaciones a entre 12 y 15 mil rebeldes que intentan desde 1982 derrocar al gobierno de Nicaragua.

Regalado Hernández dijo que "hay temor en Centroamérica" por la estratégia expansionista del "sistema comunista de Nicaragua".

Agregó que la estratégia del clandestino Partido Comunista de Honduras se basa en el "desprestigio de los Contras, la salida de las tropas norteamericanas, y el asunto de los derechos humanos, que tiene como consecuencia el desprestigio de las fuerzas armadas".

CUBA LANZA CAMPAÑA CONTRA LA BUROCRACIA Y LA CORRUPCION

LA HABANA (Reuter).- En la culminación del tercer congreso del Partido Comunista cubano, la conducción puso énfasis en la necesidad de contrarrestar ineficiencia, burocracia y corrupción en el país.

Hablando ante más de 1.700 delegados en la inauguración de la etapa final del congreso partidario, el general Raúl Castro, hermano de Fidel y número dos en la jerarquía nacional, dijo el cónclave analizará "rectificación de errores y tendencias negativas que habrán de tener honda repercusión" en el futuro del país y de su revolución.

El Partido abordó ayer la etapa final de la sesión cumplida en febrero, en la que el primer Secretario Fidel Castro lanzó un fuerte ataque contra la proliferación de prácticas y pensamientos capitalistas.

Los delegados al congreso, que incluyeron centenares de "internacionalistas" -término cubano que se aplica a quienes sirvieron, ya sea como soldados o civiles, en Angola, Nicaragua, Etiopía y otras naciones- han traido centenares de propuestas de cambio en el programa de acción del Partido Comunista.

Raúl Castro exhortó a aproximarse a "la causa de los problemas y trazar una pauta para enfrentarlos de manera gradual, sistemática y profunda".

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El Estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE
CONSULTENOS
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10.30 am a 5.30 pm.

A&C reative Photography
Claudio S.Titichoca
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037.

ENCARGOS AL ECUADOR
CARTAS PAQUETES DINERO
SALIDA 4 DE DICIEMBRE
RECIBIMOS ENCOMIENDAS LOS DIAS
1-2-3-4- DE DICIEMBRE
LLAME AL 736 0475
MARCELO SIXTO RUIZ
1 FOUR WINDS 1007 KEELE FINCH
CONTIGUO BANK OF COMMERCE

CLINICA DE DENTADURAS
FELIPE VALENTINE
D.T.
SITUADO EN KNOB HILL FARMS
222 LANSDOWNE AVE. Y DUNDAS
533-7927
HABLAMOS ESPAÑOL

Sanchez

TRAVEL

GUATEMALA	
SALVADOR	$ 636.
SANTIAGO	$999
BUENOS AIRES	$1.288.
MONTEVIDEO	$1.288.
LIMA	$659
COLOMBIA	$906.
ECUADOR	$894.

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algun familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
339 BLOOR ST. W. SUITE 222
HAMILTON (416) 521-6413
TORONTO 598-2525
KITCHENER 749-7043

CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
INMIGRANT WOMENS CENTRE
El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el area de la salud. Ud puede obtener información general, orientación y servicio de consulta médica relacionada con:

Control de la natalidad. Infertilidad. Menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevención del cancer.

Los servicios de orientación y clínica médica son gratuitos y confidenciales (No se requiere OHIP).

Horario de oficina:
10 am a 5 pm.
Clínica Médica martes de 5 a 8 pm.

El servicio y las consejeras hablan español.

348 College St.
T: 9247161

KALAPANA, Hawai - Un automóvil y restos de una casa fueron atrapados por la marea de lava despedida por el volcán Kilauea de la isla de Hawai. Una corriente de roca líquida hirviendo a 2.000° F, de 3 pies de profundidad y 8 millas de largo, desprendida por el volcán se vuelca al océano en el remoto rincón Sudeste de la isla.

SOCIALISTAS VASCOS LOGRAN HISTORICA VICTORIA

BILBAO, España - José María " Tixi " Benegas, líder de los victoriosos Socialistas Vascos en las elecciones de ayer por un Parlamento regional, cree que sus vínculos estrechos con los Socialistas goberanntes en madrid tonificarán una recuperación económica y la lucha contra el terrorismo en el país Vasco.

Benegas, un abogado de 38 años que es el tercero en la jerarquía partidaria nacional, podría convertirse en el primer Socialista al frente de un gobierno Vasco si consigue estructurar una coalición mayoritaria con los escindidos y acendradamente nacionalistas partidos regionales.

" La victoria Socialista augura una nueva era para el país Vasco, y brinda una oportunidad histórica para traer paz y prosperidad a la región, dijo Benegas en conferencia de prensa ofrecida en esta ciudad Norteña.

" Iniciaremos de inmediato consultas con todas la fuerzas políticas Vascas que respetan la democracia, a fin de integrar un gobierno estable", dijo.

Benegas nació en Caracas, Venezuela, siendo hijo de madre Libanesa y padre Vasco, un abogado exilado durante la dictadura de Francisco Franco. Su familia retornó a España, radicándose en 1956 en San Sebastián, en la provincia de Guipuzcoa.

Bajo el gobierno de Franco, Benegas se incorporó al clandestino Partido Socialista en 1971, y junto con el actual Primer Ministro Felipe González trabajó en la forja del moderno partido que gobierna a España desde 1982.

WASHINGTON - El Teniente Coronel OLIVER NORTH parte de la oficina de su abogado en esta capital. North, principal acusado del desvío de fondos obtenidos con la venta de armas Estadounidenses a Irán a los rebeldes anti-Sandinistas, dijo que contará su versión de los hechos " en el foro apropiado " y contando con asesoramiento legal.

ROMA, Italia - La pequeña TERESA FERRO es el primer bebé nacido en *Italia*, y posiblemente en toda Europa, cuyo sexo fue predeterminado antes de ser dada a luz. Ella nació el sábado y parece hallarse en buenas condiciones de salud en su incubadora. Los doctores separaron exitosamente los cromosomas masculinos y femeninos al realizar la fertilización en probeta que culminaría meses después con el nacimiento de Teresa.

ELOGIAN A CAMPESINO QUE GANA 54.000 DOLARES ANUALES

PEKIN, China - La agencia oficial de noticias Nueva China elogió ayer el caso de un cultivador de perlas que gana el equivalente de 54.000 dólares al año y que, según dice, " bien podría ser el más próspero de toda la ola de campesinos ricos surgida en China".

en un pais donde una familia se considera en buena posicioon económica si sus ganancias equivalen al 5 % de sus ingresos, Wang Tingbad en el pasado se habría visto rodeado de vecinos verdes de envidia (o víctimas de la 'enfermedad del ojo colorado', según la expresión China).

Pero la situación ha cambiado, dice Nueva China, el hombre de 42 años y padre de dos hijos es presentado ahora como un ejemplo.

Wang se enriqueció alquilando cuatro hectáreas de tierra anegada pertenecientes a una granja de cultivo de perlas. Ahora necesita contratar trabajadores en su época de más trabajo.

Técnico nuclear sera juzgado secretamente

TEL AVIV, Israel - Un tribunal Israelí rechazó la petición formulada por el técnico nuclear Mordechai Vanunu para que se lo juzgara en un proceso abierto al público, en la que fue su primera presentación desde que se lo acusó de haber entregado secretos atómicos del estado Israelí a un diario Británico.

SILVERTHORN TAILORS LTD.

LES OFRESE:
SWETER ITALIANOS PARA DAMAS Y CABALLEROS
ADEMAS UNGRAN UN GRAN SURTIDO DE VESTIDOS, FALDAS, PANTALONES, Y BLUSAS EN LOS ULTIMOS ESTILOS DE LA MODA Y LA MEJORES MARCAS
precios comodos y arreglos gratuitos.
Visitenos en el
1738 St. Clair Ave W.
Tel: 656-3734.

La Agencia mas cordial tiene los precios más bajos

VIAJE SATISFECHO

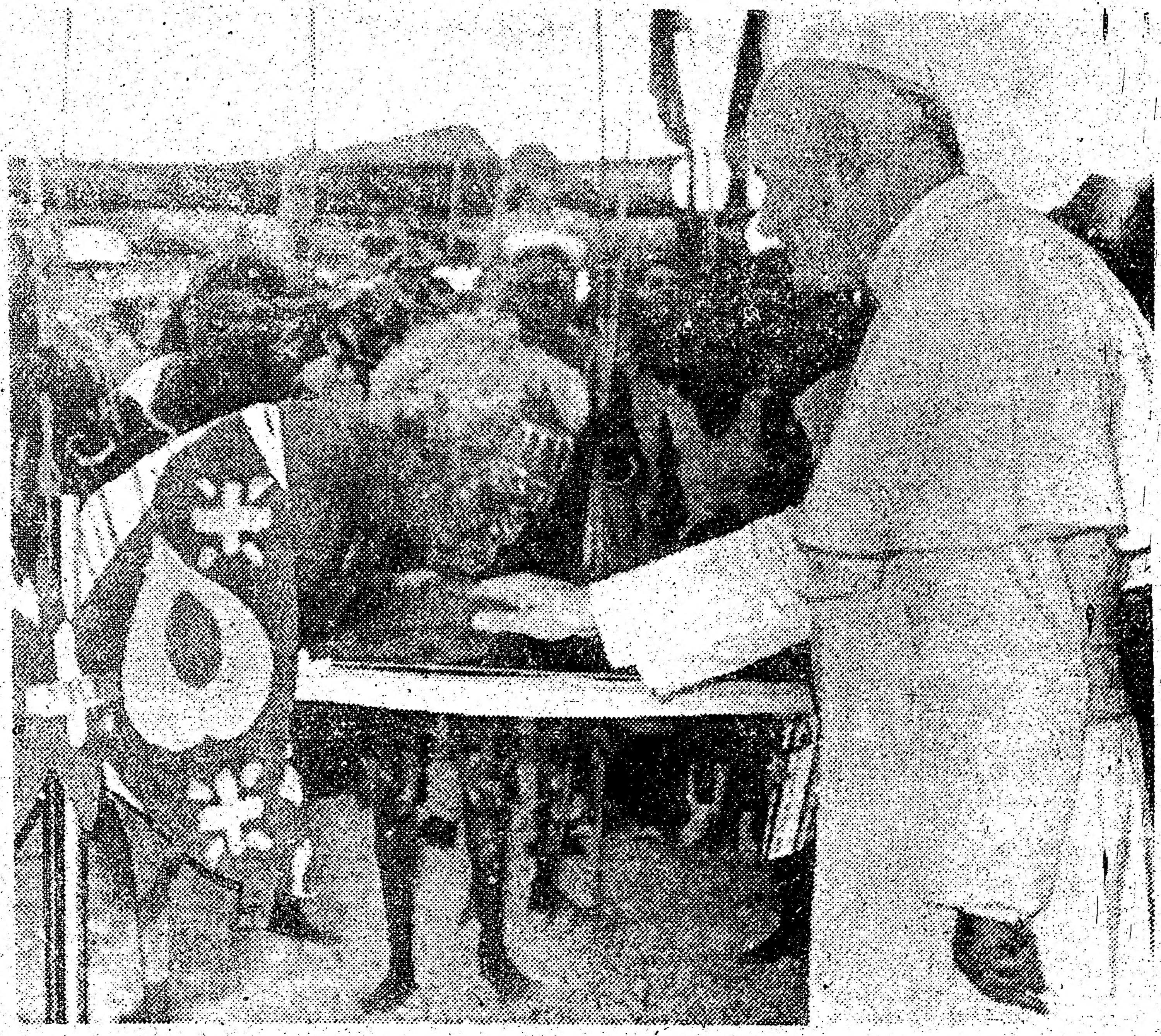
CASA LATINA TRAVEL

Consulte primero a su agente FELIPE FORERO.

COLOMBIA (Charters)	desde	$ 439.00
ARGENTINA Y URUGUAY	desde	$ 1.288.00
CHILE	desde	999.00
ECUADOR	desde	$894.00
PERU	desde	769.00
CENTROAMERICA	desde	$635.00
MEXICO	desde	$ 399.00

CASA LATINA TRAVEL

2877 Dundas St. W. (y Keele) T: 769-9700.



ALICE SPRINGS, Australia - Un aborigen Australiano besa la mano del Papa JUAN PABLO II. En su mensaje local, el Sumo Pontífice demandó una pronta adjudicación de los reclamos por tierras presentados por los nativos, así como otras medidas para terminar la discriminación contra ellos. Refiriéndose a la confiscación de tierras de los aborígenes por colonos Europeos, el Papa dijo que " lo que se ha hecho no puede anularse, pero lo que puede hacerse ahora para remediar lo hecho ayer no debe ser postergado hasta mañana".

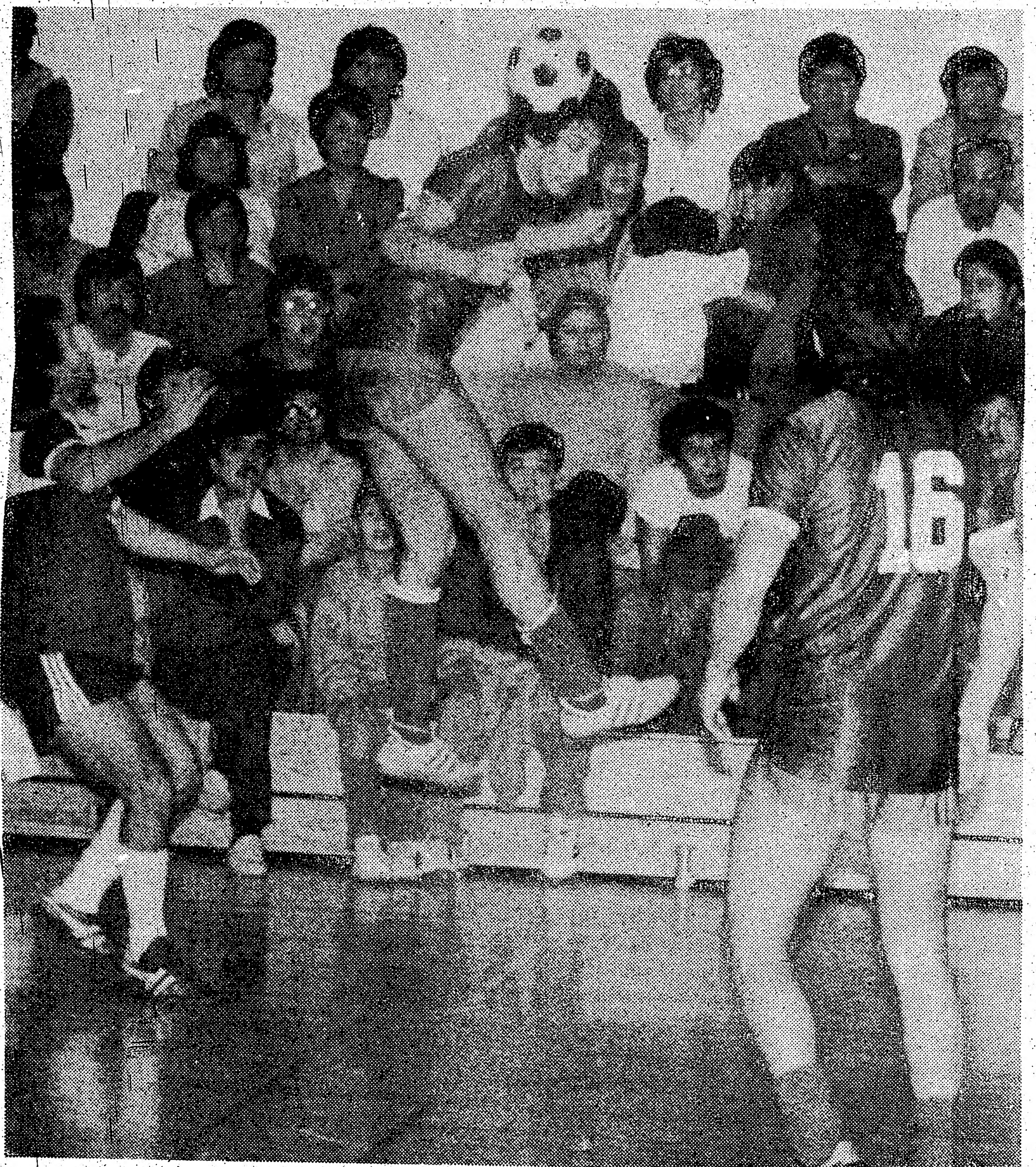
TORNEO INDOOR SOCCER BARRABASES

GOLEARON...CHILE LIBRE Y COLO COLO

FOTOS Y TEXTO Juan Orellana.

Jugada la tercera fecha del torneo Indoor Soccer Barrabases.

Colo Colo en la serie adultos A, goleo a Chile 79 por el amplio marcador de 7 goles a 1, el duo de ataque colocolino integrado por Miguel Silva (3) y Camilo Campusano (2) fueron una constante pesadilla para la defensa de 79 agregandose a estos los goles de Victor Silva y Andres Sanchez, el descuento y único gol de 79 fue logrado por Luis Lufi.



La escena corresponde al cotejo enre Colo Colo y Copihues Rojos vencieron lo primeros por dos goles auno.

En veteranos Chile Libre demostro ser una de las fuerzas a tener en cuenta en esta categoria ya que sin problemas goleo 7 a 0 a Commader los goles de los Libres fueron anotados por Jorge Villamar (4) Arnaldo Busto (2) y Ruben Rodriguez.

Cuscatlán por su parte doblego a Toronto Latino por 3 a 1 con goles de Nelson Camacho (2) y Hugo Tribiño, para los latinos se hizo presente en le marcador Ramon Almeida.

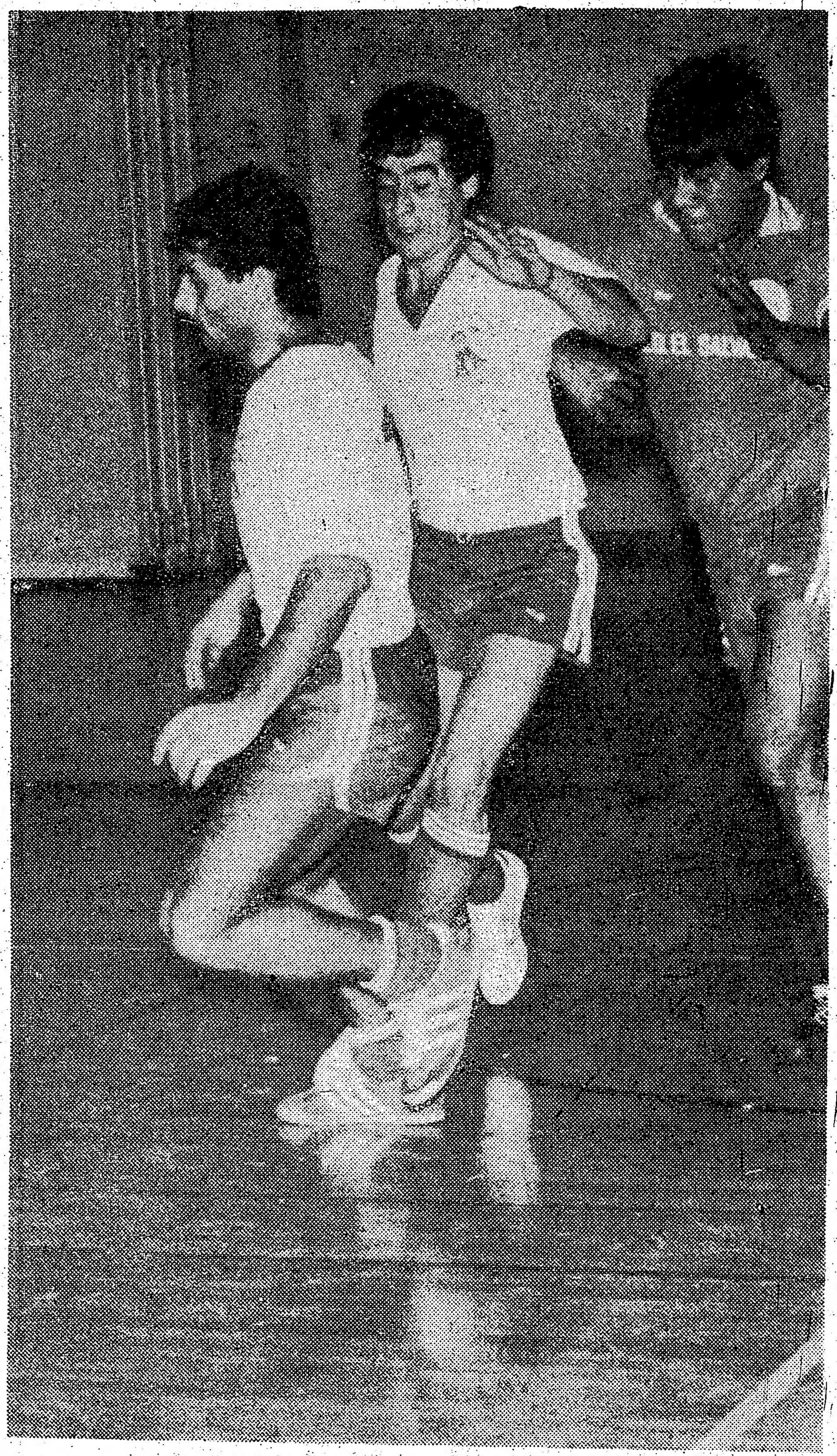
Colo Colo veteranos jugando un buen partido supero al dificil equipo dueño de casa por Barrabeses por el estrecho marcador de 4 goles a 3, para los ganadores anotaron Manuel Hernandez (2), Martinez y Silva, para los barrabasinos los hicieron Ibarra Soto y Cortez.

Español logro su primer trinfo del torneo al imponerse al Cruz Azul por dos goles a uno, anoto ambos goles para los de la madre patria Alex Bianco, mientras que para los azulejos lo hizo J. Muñoz.

La otra serie adulta de Colo Colo tambien logro el triunfo al ganar a Copihues Rojos por la cuenta de 2 a 1 las dos anotaciones albas fueron obra de Jorge Arias coronando asi una brillante tarde deportiva para la entidad del cacique ya que sus tres equipos salieron victoriosos.

Pero Copihues Rojos en adultos A "se saco la espina" al ganar al buen cuadro de El Salvador por 5 goles a 2, Guillermo Rojas anoto en dos acasiones, agregandose Gustavo Oartel, Juan Iturra y Hayssam Abragh este uno de los buenos hombres del quinteto Rojo, para El Salvador marcaron Alberto Paredes y Omar Molina.

La polla gol fué ganada por las cartillas numeros 31, 33, 51 y 65 ganando entre estas y despues del sorteo la número 65, perteneciente a Antonio Huerta quien se llevo 40 dolares.



Avanza Hayssam uno de loa mejores hmbres de Copihues Rojos en su triunfo sobre El Salvador.

ATENCION PERDEDORES DE LA LOTERIA

¿ Está cansado de perder semana tras semana ? ¿ Le gustaría dejar de ser un perdedor y comenzar a ser un ganador ? Si lo desea, siga leyendo.

El sistema de SURE-WIN LOTTERY y las computadoras de hoy permiten predecir las futuras combinaciones ganadoras.

SURE-WIN LOTTERY no sólo predecirá sino que garantizará 20, 30 e incluso 50 combinaciones ganadoras por año.

¿ PARECE DEMASIADO BUENO COMO PARA SER CIERTO ? Entonces, pruébenos.

Respaldamos nuestra garantía con dinero en efectivo. Le pagaremos a usted 200, 300 o 500 dólares si no gana tan a menudo como se lo garantizamos en un contrato escrito.

¿ DEBE COSTAR UNA FORTUNA ? EN ABSOLUTO ... (Costo para 6/49)

Conjuntos de 42 Combinaciones (cada Combinación tiene 6 numeros) con una garantia minima de 20 ganadoras por año o le pagaremos a usted 200.00 dolares al contado.

Costo único 20.oo dólares

Conjuntos de 42 Combinaciones con una garantia minima de 50 ganadoras por año o un pago al contado de 500.00 dólares para usted.

Costo único 50.oo dólares

(Costo para Lottario 6/39)

Conjuntos de 42 combinaciones con una garantia minima de 30 ganadoras por año o un pago al contado de 300.00 dólares para usted.

Costo único 30.oo dólares

AHORA DEPENDE DE USTED DEJAR DE SER UN PERDEDOR Y COMENZAR A GANAR.

Para pedir su sistema SURE-WIN

LLene el formulario de pedido y envielo a:

SURE-WIN LOTTERY INC. P.O.BOX 1108 ADELAIDE ST.STATION,TORONTO.M6P-1X3.

Please rush me the SURE-WIN SYSTEM PLUS MY Guarantee to the address below. My cheque in the amount of $.......... is enclosed.

Name .... 1 Set of 42 Combinations ☐ $ 20.00

Address .... 1 Set of 42 Combinations ☐ $ 50.00

.... Prov. ....

City .... Postal Code .... 1 Set of 42 Combinations ☐ $ 30.00

For Credit Card orders only: Visa, Mastercard, call Toronto 967 - 3891

Out of Town - Toll Free - 1 - 800 - 268 - 1121 *(24 hours / 7 days a week)*

COLOMBIA DERROTA A PERU 4-2 Y SE CLASIFICA

CONCEPCION (Reuter).- La selección de Colombia derrotó 4-2 (primer tiempo 2-0) en la noche de ayer a su similar de Perú en el torneo de fútbol de los III Juegos Deportivos Sudamericanos, clasificandose así para las semifinales y una plaza en los Juegos Panamericanos de Indianapolis en 1987.

Colombia llegó a estar 4-0 arriba en el marcador, pero Perú logró achicar la diferencia cuando el ya confiado técnico Jorge Bernal sacó a sus dos mejores valores, el volante Armando Díaz y el delantero César Calero, al promediar el segundo tiempo del partido, penúltimo del grupo 3, jugado en esta sureña ciudad chilena.

Perú, que habia sorprendido al derrotar a Argentina en la jornada previa, arrancó con el pie izquierdo. Díaz se escapó por la izquierda y le sirvio el primer gol a Celero a los 2 minutos.

Colombia se defendió muy bien ante los pulidos ataques de Perú, cerrandole los espacios en el mediocampo, y le creo serios problemas atrás con su veloz contragolpe.

El zaguero Miguel González marcó el sgundo gol a los 28 minutos con un fuerte dispáro de tiro libre desde 35 metros y cuando apenas habia comenzado la segunda etapa James Rodriguez aumentó a tres la ventaja.

El marcador lateral derecho Alfredo González cerró la cuenta para Colombia a los 64 minutos, pero Perú reaccionó y en minutos redujo la diferencia con gol de Juan Balazar a los 66 y un penal convertido por Carlos Bustamante a los 70 minutos.

Peru siguió hasta el final en busca de remontar el partido, pero Colombia logró aguantar con Hernán continuando a lucirse en el arco.

INDEPENDIENTE Y NEWELL'S PUNTEROS

BUENOS AIRES (Reuter).- Independiente empató 2-2 en un clásico emocionante con Racing Club y permitió que Newell's Old Boys, vencedor 2-0 de Velez Sarsfield, lo alcanzara en la vanguardia al cumplirse en la tarde de ayer la vigésimoprimera fecha del campeonato argentino de fútbol de primera división.

Independiente, que inicialmente perdía 1-0 en un minuto logró ponerse en ventaja de 2-1 antes del definitivo empate de Racing, y Newell's Old Boys igualan el primer puesto con 27 puntos.

Sus escoltas con 25 puntos son Rosario Central, sorpresivamente derrotado 3-0 por Deportivo Español y Gimnasia y Esgrima La Plata, que empató 1-1 ante San Lorenzo de Almagro con un penal dos minutos antes del final, y Racing de Córdoba, que en su campo superó 2-1 a Deportivo Italia.

Pero la jornada tuvo su cuota de escándalo en la ciudad de La Plata, 60 kilómetros al sur de esta capital, donde el partido entre Estudiantes y Boca Juniors fue suspendido a los 39 minutos por el árbitro internacional Carlos Espósito a raiz de los incidentes entre el público local.

La determinación se produjo cuando un grupo de hinchas de Estudiantes agredió con piedras u otros proyectiles a su propio arquero Carlos Bertero luego de que Boca anotara el único gol hasta ese momento aunque a través del zaguero local Claudio Jeannoteguy en contra.

Bertero se dirigió a sus propios partidarios con gestos obscenos luego de ser recriminado con insultos por su participación en el gol, lo que derivó en una intensa pedrea motivando la suspensión definitiva del encuentro.

SE INICIO TORNEO INDOOR SOCCER DEL CLUB BARCELONA

Por
OSVALDO ESCOBAR

Por segundo año consecutivo se inició el campeonato de indoor soccer del club deportivo Barcelona. Doce equipos iniciaron la competencia de adultos en pos del título. La categoria veteranos no contará con torneo por carecer de equipos suficientes.

Cornelio Brito, el coodinador del torneo, nos manifestó su complacencia ya que de esta manera habrá continuidad en el campeonato y será fácil seguir ya que todos los equipos estarán jugando todas las semanas, lo que mantendrá el interés y expectación en la competencia.

El campeonato constará de dos ruedas y una liguilla; otorgándose dos puntos de bonificación al primero y uno al segundo en ambas vueltas. Luego viene la liguilla de todos contra todos.

SELECCION ARGENTINA 5 LOS GUERREROS 3

Uno de los mejores encuentros de la tarde fue ganado por el cuadro de Selección Argentina que abrió el marcador por intermedio de Miguel Vega Jr., luego aumentó Hugo Triviño con un tanto de excelente factura, posteriormente Fredy Perez deja el marcador parcial 3-0. En seguida descontó Luís Lozano que se fue en demanda del arco haciendo pared con Tico Rugel que le puso la pelota en bandeja, luego Fernando Saba añota en dos oportunidades para Selección Argentina y finalmente Tico Rugel, el goleador del campeonato pasado convirtió dos tantos que dejaron el marcador final 5-3. Buen partido con jugadores rápidos y juego de equipo que brindaron un entretenido espectáculo.

LOS INTOCABLES 2 HURACAN WESTON 1

Huracán Weston el campeón del torneo pasado, cayó en su debut ante el cuadro de Los intocables que es practicamente Barcelona con algunos refuerzos.

Los Intocables remontaron un marcador adverso en base a la habilidad de sus jugadores y la buena intervención del golero Freddy Soto, que respondió con eficiencia ante las incesantes arremetidas y violentos tiros al arco de los delanteros de Huracán Weston. César Guerreiro abrió el marcador en el primer tiempo con con potente tiro a media altura que hizo enfructuoso el esfuerzo por contenerlo del arquero Soto, pero luego vino el empate por mediación del "atómico" Juan Carlos Sampogna y finalmente Segio Barboza mediante golpe de cabeza dejó el marcador 2-1.

Los intocables poseen una galeria de estrellas encabezada por Félix Redwood, Ramón Almeida, Freddy Soto, Juan Carlos Sampogna, Giovanni Escobar, Sergio Barboza; sin embargo, especialmente en la primera fracción, exajeraron el juego lateral y pases atrás jugando un fútbol deslucido y poco efectivo, por su parte Huracan Weston logró avanzar con mayor resolución y claridad, cambiando de frentes y descolocando la defensa rival, demostrando además una buena sincronización entre sus lineas. Aunque Huracán Weston perdió será uno de los grandes protagonistas del torneo.

Franci Arango, Reina de Barcelona da el puntapié inicial al segundo torneo de indoor soccer de esta institución. El goleador Tico Rugel la sostierne amablemente. (Foto Osvaldo Escobar)

Ciudad de Vinces por segundo año participando en este campeonato (Foto Osvaldo Escobar).

PEPE JEWELLERY
Su Joyeria de confianza le ofrece Brazaletes. Anillos, Cadenas, y Relojes oro de 14 y 18 Kt.
Reparaciones al momento
PRECIOS RAZONABLES
Horario 10.30 am a 8 pm.
De martes a sábado
660 1/2 Bloor St. W. (esquina Manning)
Tel: 537-0678
Propietario PEPE TRUJILLO

SCILLA
FORWARDING & SHIPPING LTD.
ENVIOS
Maritimos, Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.
RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA
COTIZACIONES GRATIS.
SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO
RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS
AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA
CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA
SCILLA
TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER
747-9774
2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)

ARRANCO LA SEXTA VERSION DE LA COPA EL POPULAR

Puntapié inicial a cargo de Lilian Alvarez, soberana del torneo. Observan atentos los jugadores de Pineto y Jane y Finch, ambos debutantes en este torneo infantil. (Foto Osvaldo Escobar)

Por
OSVALDO ESCOBAR

Con un record de público asiste arrancó el campeonato de fútbol infantil Copa El Popular 86-87, y el puntapié inicial a cargo de Lilian Alvarez la soberana del torneo.

En un total de dieciseis encuentros en la primera fecha se convirtieron 27 goles, siendo la mayoria de los encuentros bastante disputados y con marcadores estrechos.

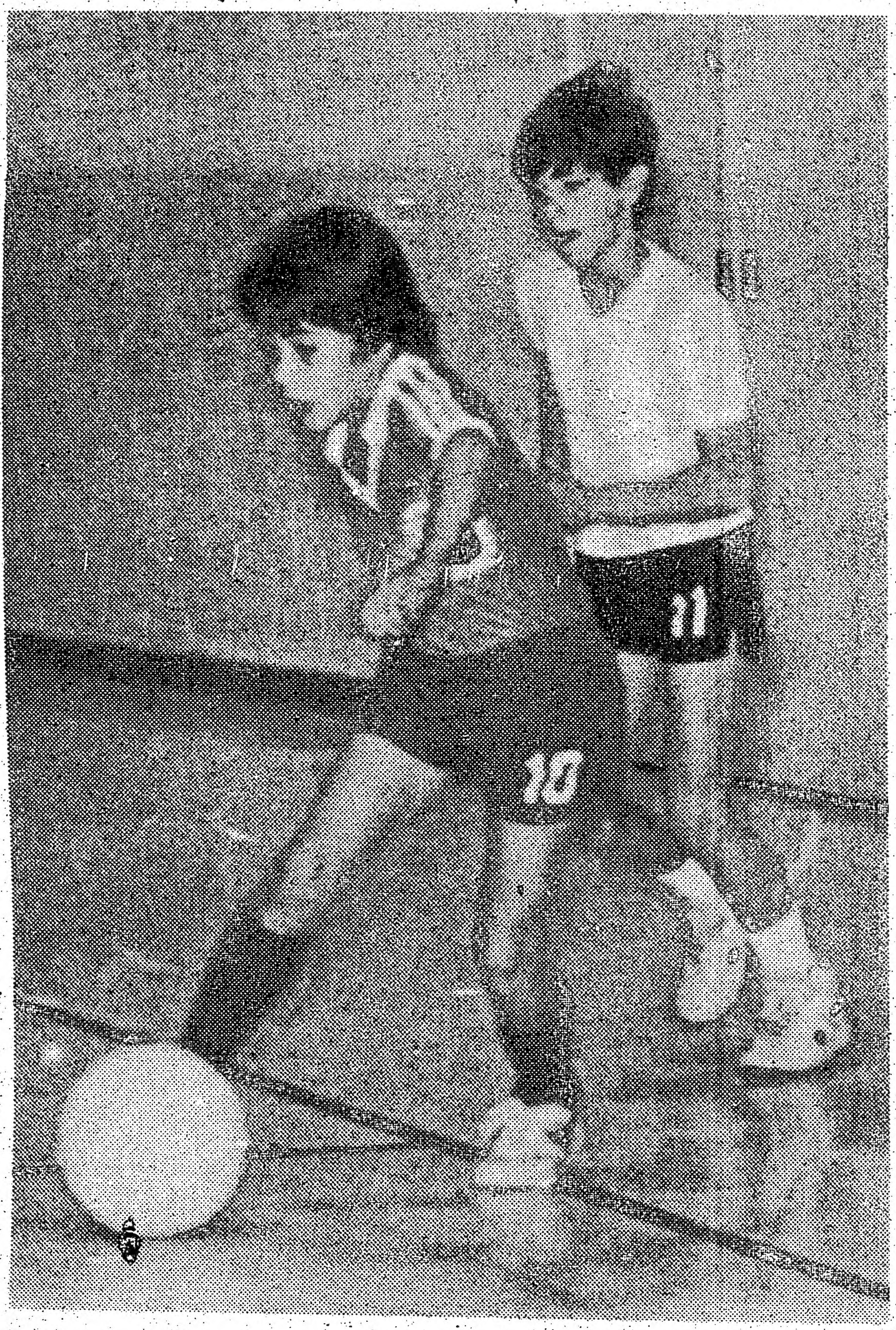
Categoria 71-72.
PINETO 4 CHILE LINDO 0

El debutante Pineto demostró todo su poderio y desde un comienzo se vislumbra como un gran animador del campeonato y serio candidato al titulo.

Sin mayores dificultades Pineto derrotó a Chile Lindo que cuenta con un equipo bién ensamblado con jugadores que se conocen y llevan años jugando juntos; sin embargo Pineto logró derrotar la valla de Rathgeb en cuatro oportunidades, dejando la propia invicta. El mejor gol de la primera fecha fue de "taquito" anotado por Nelson Martins que convirtió en dos oportunidades, siendo los otros dos tantos de Pineto anotados por el jugador Domenic Agurasa.

Categoria 73-74.
AMERICA 1
COPIHUES ROJOS 0

Otros dos debutantes en el campeonato que ofrecieron un lucido espectáculo. America posee buen juego de conjunto y cuenta con un arquero como Alejandro Ferreira que es una garantia para el equipo. Por su parte Copihues Rojos tiene buen toque y jugadores con mucha habilidad y visión del arco tales como Rojas y Briones. El único gol del partido fue logrado por Hernán Grande para América, que además tiene el mérito de tener al jugador que hizo el primer gol del campeonato en un partido de exhibición disputado el sábado pasado.



David Medina, gran baluarte en la escuadra Barrabasina, avanza resueltamente en demanda del arco rival. (Foto Osvaldo Escobar)

Categoria 75-76.
CHILE 79 1 COLOMBIA 0

Emocionante partido que fue disputado arduamente hasta el pitazo final. En ambos cuadros existen grandes valores individuales, pero hubo un jugador que se destacó por su habilidad, fuerza y garra. El es Edwin Rojas de Chile 79, un niño que recién debuta en este torneo y ya demostró grandes aptitudes que lo hacen sobresalir del resto. Fue el propio Edwin Rojas autor del gol del único tanto de Chile 79, el que se pordria decir que fue de agonia y logrado en base al corazón puesto en la camiseta por el pequeño gran jugador Rojas.

Categoria 77-78.
SELECCION ARGENTINA 1 BARRABASES 0

El mejor partido de la tarde libraron estas dos escuadras que disputaron el balón incansablemente desde un comienzo, con jugadas de riesgo en ambas vallas y lucidas intervenciones de los goleros que fueron aplaudidos continuamente por el numeroso público. En la primera frac-

pasa a la siguiente pag

CLUB DEPORTIVO Y CULTURAL CIUDAD DE QUITO
ECUADOR PAIS AMAZONICO
FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMRBE DE 1977
PRESENTA
EL CANELAZO BAILABLE DEL AÑO
En homenaje a Quito Capital del Ecuador en su fecha Clásica
MANO A MANO ECUATORIANO
Con las dos mejores orquestas de Toronto
LEONARDO Y SU COMBO
V/S
FANTASIA
HARAN BAILAR HASTA EL CANSANCIO
VENGA Y CELEBRE CON NOSOTROS EL DIA DE QUITO
Donación 12.oo dólares
Hora 8 p.m.

SABADO 6 DE DICIEMBRE DE 1986
UKRANIAN CULTURAL CENTRE
83-85 CHRISTIE ST.
TORONTO
Con el talonario de la entrada se rifará un pasaje de ida y vuelta a Nueva York cortesia de AUSTRAL TRAVEL "La agencia del deportista" y un anillo de diamantes donado por GOLD DIAMONDS JEWELLERY INC.
ECUATORIANA
La Línea más Cordial de las Américas
151 BLOOR ST.WEST OFICINA 620 TELF. 968-1557

Viene de la pag. anterior

Copihues Rojos gran animador de esta sexta versión Copa El Popular. (Foto Osvaldo Escobar)

ción Barrabases estuvo más cerca del gol, pero todos los avances fueron infructuosos por la buena actuación del arquero de Selección Argentina. En el segundo periodo el tanto de la victoria fue anotado por el goleador Sam Bass, dejando en claro que el autor del primer gol sería a la postre el ganador de este excelente partido.

Desgraciadamente una vez finalizado el encuentro, este se vió empañado por el reclamo airado de un grupo de socios Barrabasinos que invadió la cancha increpando al juez Sam Camissa por el cobro del gol que para ellos fue inexistente.

Categoria 79-80
JUVENTUS DEL PERU 3 CHILE LINDO 0

Muy buen debut en esta segunda temporada del equipo dirigido por Julio Alvaverz. Bryan Alvarez, hermano de la Reina Copa El Popular, se convirtió en la figura de cancha al anotar los tres tantos con que su cuadro derrotó a Chile Lindo que tiene entre sus lineas al "clan Orellana" con León, Rodolfo y Manuel, jugadores con bastante visión de fútbol, pero que les falta dirección.

RESULTADOS GENERALES

Categoria 71-72
AUCAS 2 PORTOVIEJO 1
BARRABASES 1 URUGUAY 0
PINETO 4 CHILE LINDO 0

Categoria 73-74
BARRABASES 1 COLOMBIA 0
AMERICA 1 COPIHUES ROJOS 0
COLO COLO 1 CHILE LINDO 0
AUCAS 2 BARCELONA 2

Categoria 75-76
CHILE 79 1 COLOMBIA 0
AMERICA 1 EQUINOCCIAL 0

Categoria 77-78.
CHILE 79 5 COLOMBIA 0
SELEC. ARGENTINA 1 BARRABASES 0
JANE Y FINCH 0 PINETO 0

Categoria 79-80
CHILE 79 0 COLOMBIA 0
SELEC. ARGENTINA 1 BARRABASES 0
JUV. DEL PERU 3 CHILE LINDO 0

NOTA. Desde el próximo miércoles y todas las semanas "LAS FIGURAS DE LA SEMANA" de la Copa El Popular.

ARGENTINA LOGRA CLASIFICACION AL EMPATAR CON URUGUAY

CONCEPCION (Reuter).- Argentina igualó 1-1 (primer tiempo 0-0) con Uruguay en el último partido del grupo 3 del torneo de fútbol de los Juegos Deportivos Sudamericanos, jugado en la noche de ayer en la sureña ciudad chilena, logrando así su clasificación para las semifinales y una plaza en los Juegos Panamericanos de Indianapolis en agosto de 1987.

Los tantos fueron marcados por Rubén Pereira, para Uruguay a los 65 minutos y Humberto Gutiérrez, para Argentina a los 79.

ROMA DERRUMBA AL JUVENTUS

ROMA (Reuter).- Nápoli empató 0-0 ayer con Verona pero quedó con tres puntos de ventaja como líder al tiempo que Juventus cayó 3-0 ante Roma al cumplirse la undécima fecha del campeonato italiano de fútbol de primera división.

Roma, confirmando la creciente sensación de que los mejores dias de Juventus han quedado atrás, marcó dos goles en el lapso de un minuto alcanzando una categórica victoria sobre el campeón europeo de 1985.

Fue la segunda derrota de Juventus por tres goles esta temporada. Roma paso al segundo puesto por mejor diferencia de goles que Juventus, Internazionale y Como, todos con 17 puntos. Nápoli y Como se mantienen como los únicos equipos invictos de esta temporada.

Juventus opuso una tenaz resistencia en los primeros tramos del partido jugado en Roma pero su derrumbe comenzó a los 41 minutos cuándo el internacional dinamarqués Klaus Berggreen abrió la cuenta luego de un fuerte disparo de Stefano Desideri. Un minuto después, Desideri anotó el segundo gol con un poderoso remate tras recoger un rebote.

LONDRES - El delantero Clive Allen del Tottenham Hotspur (izq.) anota su 21er. gol en la liga, y el 2do. de la jornada, en el partido en que su equipo terminó derrotado por 3-2 ante el once del Nottingham Forest. En otros partidos, Arsenal derrotó por 4-0 al Aston Villa, reteniendo el primer puesto de la Primera División de la Liga Inglesa. Liverpool venció a Coventry City por 2-0.

Juventus, en desventaja de 2-0 al llegar al descanso, desperdició una soberbia oportunidad de descontar a los 55 minutos cuando Aldo Serena malogro un penal después de que Michael Laudrup fue víctima de una falta de Emio Oddi. Sobre los 65 minutos un gol de Lionello Manfredonia no fue convalidado por el árbitro.

Giuseppe Giannini completó la desafortunada tarde del campeón convirtiendo el tercer gol a los 76 minutos.

Nápoli, que recientemente batió 3-1 a Juventus, solo pudo sacar un empate sin goles frente a Verona en el estadio San Paolo. Diego Maradona dió lugar al festejo de los napolitanos con sus habituales genialidades pero encontró una defensa rival mucho más fuerte que la de Empoli el domingo pasado.

Otros resultados fueron: Atalanta 1, Brescia 0, Como 3, Udinese 1, Empoli 1, Fiorentina 0, Internazionale 0, Avellino 0, Sampdoria 1, Ascoli 0, Torino 0, Milán 0.

GRAN INAUGURACION DEL TERCER TORNEO DE INDOOR SOCCER DEL CLUB DEPORTIVO CUENCA

Con una colorida inauguración se dio inicio al tercer torneo de indoor soccer del Club Deportivo Cuenca, Azuay, en la noche del sábado último en el gimnasio del colegio "Brickford Park High School" ubicado en el parque Christie.

En este torneo de adultos participan siete equipos, los mismo que desfilaron en medio de los aplausos del numeroso público que se dio cita al bien organizado programa de inauguración. La mayoría de equipos contaban con madrinas y sus jugadores lucían vestimentas nuevas.

La ceremonia de apertura comenzó con el himno nacional de Canadá, luego fue entonado el himno nacional de Ecuador. Seguidamente un jurado integrado por 3 personas eligieron al equipo mejor uniformado. Atlanta Liga, fue seleccionado como el equipo mejor uniformado.

Acto inmediato, se eligió a la reina del torneo, la ganadora resultó la señorita Marilu Samaniego, del equipo denominado "Veneno". Realmente esta elección resultó un tanto reñida porque todas las reinas de los equipos participantes pudieron haber sido seleccionadas.

Fausto Marca, actual presidente del club organizador dirigió un breve discurso sobre este torneo que realiza por tercer año consecutivo el Club azuyano.

La toma de juramento deportivo del campeonato cuencano estuvo a cargo de Raúl Astudillo, vicepresidente, quién al solicitarles un comportamiento correcto y disciplina a los jugadores presentes, estos respondieron con un sonoro y emocionado ¡si!.

Finalizado el programa de inauguración, se efectuó sorteo de partidos entre los equipos presentes. Dos partidos se efectuaron en la primera fecha: Manta vs. Atlanta Liga y Planetario de Christie contra Sin Semilla.

Los equipos participantes son: Latin Palace, Sin Semilla, Veneno, Atlanta Liga, Técnico, Manta Sporting y Planetario de Christie. La modalidad del torneo es a dos ruedas. Luego habrán clasificados a las semifinales.

Una de las carasterísticas más originales de este torneo, sin lugar a dudas constituye, que los partidos se juegan con una pelota pequeña y pesada. Con este balón practicamente los jugadores tienen que jugar al ras del piso, debido a su peso muy superior al acostumbrado.

Logicamente los jugadores con dominio de balón son ampliamente favorecidos, en vista que el balón en muy pocas veces se disputa por elevación.

MANTA SPORTING DERROTA AL ATLANTA POR 4-2

Los mantanses luego de muchos años volvieron a competir en un torneo de indoor soccer. La reaparición fue premiada con un justo triunfo por 4-2.

Los goles mantenses fueron anotados por su goleador arabe Delka Mhaparam en dos oportunidades. Se completaron los cuatro tantos mediante los jugadores Augusto Rivas y P. Villamar.

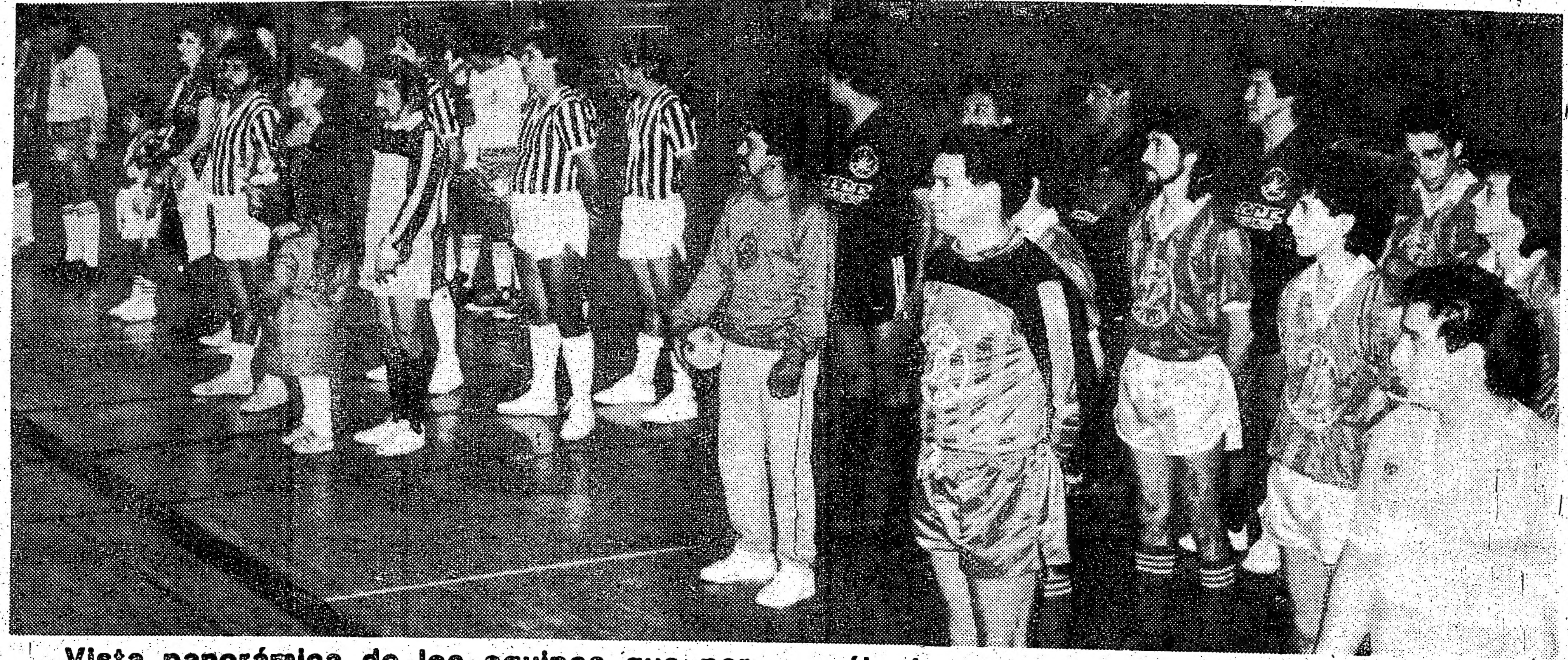
Por el equipo perdedor descontaron los ex-jugadores profesionales cuencanos Segundo Celleri y Carlos Abad.

En el otro partido Planetario de Christie derrotó 2-0 a Sin Semilla. Ambos tantos fueron marcados, por Patricio Avilés.

Los partidos fueron arbitrados por Juan Vinueza Molineros, quién obstenta autorización oficial de la Ontario Soccer Association. "Barrabás" Vinueza, dió muestras que todavía no se le han olvidado las reglas de juego. Además impuso su personalidad a la hora de conducir los partidos. Durante la noche sabatina, mostrando sólo una tarjeta amarilla de suspensión momentanea a un jugador.

El torneo continúa este sábado 6 de diciembre a partir de las 6 de la tarde. Cada partido tiene una duración de 40 minutos, dividido en dos tiempos.

(Hugo Vera Méndez).



Vista panorámica de los equipos que participan en el torneo de indoor soccer del Deportivo Cuenca. Esta escena sucedio el sábado mientras se escuchaba el hinmo nacional de Canadá. (Foto Hugo Vera Méndez).

El equipo Atlanta Liga, se hizo acreedor al premio del mejor equipo uniformado durante la ceremonia de apertura del torneo del Cuenca. Atlanta, sin embargo no tuvo suerte en la cancha y cayó ante el Manta. En la gráfica notamos a los componentes con su pequeña reina. (Foto Hugo Vera Méndez).

Fausto Marca, presidente del Club Deportivo Cuenca que inauguró su tercer torneo de indoor soccer, se dirige a los presentes durante el programa de apertura del sábado reciente. Raúl Astudillo, vicepresidente de la misma entidad se encuentra a su lado. (Foto Hugo Vera Méndez).

Manta Sporting club arrancó con un triunfo su campaña en el torneo de indoor soccer del Deportivo Cuenca. Los mantenses derrotaron 4-2 al Atlanta Liga, en el primer partido del torneo. (Foto Hugo Vera Méndez).

clasificados

MUDANZAS CESAR
Grandes o pequeñas. Servicios de van para repartos o viajes al aeropuerto. Precios cómodos, llamar a cualquier hora al T:782-5074.

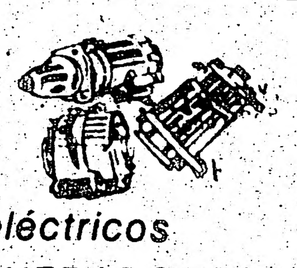
CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE:
1055 Wilson Ave Suite 401
DOWNSVIEW T:636-5063
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 St. Clair Ave E. Suite 202
T:968-6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 College St. Suite 305.
Tel: 961-3474.

JOHN J. SOMJEN
Abogado y Notario
Asuntos legales de toda clase
PROBLEMAS DE INMIGRACION
94 Cumberland St.
Suite 906
Toronto, (esq.Bloor y Bay)
T.922-8083

GESTA J. ABOLS
D.E.H.(MADRID) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900 Tel: 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
ESPECIALIZADOS EN CASOS CIVILES
ACCIDENTES AUTOMOBILISTICOS
Y DERECHO COMERCIAL

GLOBE AUTO ELECTRIC CO

Reparación de sistemas eléctricos
MOTORES DE PARTIDA - GENERADORES ALTERNADORES
Para toda clase de autos, camiones y maquinaria
66 Milvan Dr. Unidad 5 WESTON Tel: 746-2546
Jimmy o Victor Yanqui

Dr JOHN GEORGE SOMJEN
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax, traducciones legalizadas.
ESPAÑOL 344 Bloor St. W. Suite 504.
Toronto, (esq. Spadina) Tel: 921-7185.
Horario de 10:00 A.M. a 8:00P.M.

TRAIGA PERSONALMENTE SUS clasificados

RESTAURANTE EL RANCHO
Menú especial para comensales sólo 35 dólares semanales.incluye: sopa.ensalada.bebida no alcohólica y postre. Martes:Bistec a caballo. Miércoles: Carne a la parrilla con minestrone. Jueves: Corvina Frita. Viernes: Muchacho sudado(Carne rellena).Sábado: Pollo al horno. Domingo: Bandeja. Lunes cerrado.T:921-2752.

LUIS AGUIRRE "SASON" DISCOTECA MOVIL.
Sabrosa música tropical para su fiesta social.
Casstte de cortesia-Equipos profesionales-Luces ; Flash.Precios económicos.Tel:. 246-0087.

ATENCION PADRES
Planifique la educación superior de sus hijos, inicie plan de ahorro registrado para su educación, degradable de sus impuestos.Desde 50.oo depósito y 9.oo mensuales.T:923-0868 hasta 10 pm.

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS
Especialidades en reparaciones de : cocinas, refrigeradores, lavadoras, secadoras,etc. Tambien ofrecemos servicio pequeños de plomeria.
Llamar al telefono 653-8781.

BANQUETES
Para toda ocación preparamos banquetes o buffets desde 20 personas para arriba a precios completamente bajos.tenemos años de experiencia y contamos con personal calificado.T:947-1353.

UN REGALO DE NAVIDAD PARA SU HIJO ?
Tome un plan para asegurar su educación y su futuro llame al teléfono: 686-4303, deje mensaje en inglés o español.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece como siempre gran variedad en productos latinoamericanos y españoles.Periódicos,revistas y discos de toda clase.Visitenos,396 College St.T:923-8879.abierto los domingos.

GRAN OPORTUNIDAD
Joyas en oro de 14 y 18 Kt. cadenas, pulseras y pendientes, anillos con dianantes, rubi, zafiro o esmeraldas. Atendemos a domicilio precios cómodos y facilidades de pago.
Pedro Calderon TEL: 630-8287.

NECESITAMOS 100 personas que quieran adelgazar. Yo rebajé más de 40 kilos y me siento maravillosamente. Si piensa seriamente en bajar de peso definitivamente llámeme. Derek 297-7637. Hablamos Español.

SE NECESITA
Operador para coser chaquetas de cuero con experiencia en máquina industrial. Buen salario, trabajo todo el año.
Rio Leather of Canada, 119 Spadina Ave. Nº 810 (Mira ó Alfredo

GALEOTA CARPET CLEANING
Living/dining Room Hall 39.oo dól.
Deodorante y desinfectante GRATIS.Trabajos garantizados.656-7618.Antonio.

ARRIENDO HABITACION
Para dama sola. A pasos del metro, llamar al T: 533-9718.

SE RENTA
Apartamento de 3 dormitorio disponible desde Dec. 1º, área de Keele y Finch.
Llamar:738-9140

VENDESE AUTO
Mercury Monarch año 1977 en muy buenas condiciones. 1.500.oo dól. certificado. llamar al tel: 745-5729.

FABRICA NECESITA
Con urgencia operadores de máquinas y cortadores de cuero, con experiencia. Buen sueldo llamar: 533-9089 o 595-9494.

SE RENTA CUARTO
Para persona sola seria y responsable en casa de familia llamar al T: 654-5600

SE NECESITA
PELUQUERO/ A CON EXPERIENCIA. DEBE HABLAR INGLES Y ESPAÑOL. TELEFONO 241-3065

NECESITO
Doméstica para cuidar una niña de 3 meses. Lunes a Viernes, 12-6 pm
No debe fumar. Area de Thornhill. Wendy, 731-0576

RENTASE HABITACION
ara caballero solo que trabaje. Compartir baño y cocina, area de St.Clair y Dufferin T:653-4562. Después de las 4 pm.

VAN WART BUILDING SUPPLY
Stairs Division
6141 Atlantic Dr.
Mississauga
Requiere operarios con experiencia para armado de escaleras de maderas en fábrica de escaleras derechas y curvas. Ademas solicitamos carpintero experto en reparaciones.
Llamar a Tony de 8.30 am a 4.30 pm al T:678-1101.

ARRIENDO BASEMENT
Area de St.Clair y Caledonia, 1 habitación, sala, comedor, cocina, baño y entrada privada, para matrimonio solo. Llamar: 652-3707.

MESEROS - MESERAS
Se necesitan con experiencia llamar 651-4427 por la mañana o 789-4194 por la tarde.

ORACION AL ESPIRITU SANTO
Espiritu santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilusión material.
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos, en la gloria perpetua.
Gracias por la misericordia para conmigo y los mios. (la persona deberá rezar la acción durante tres dias seguidos sin decir la gracia. Dentro de trews dias la gracia será alcanzada.ublicar en cuanto sea recibida la gracia).
Gracias por el favor recibido. E.R.

ANDINA TRAVEL AGENCY
IATA
ANDINA TRAVEL
940 Bloor St. West - Ossington Subway
TEL. (416) 534 - 1171
GRUPO ACOMPAÑADO DICIEMBRE 18
"ECUADOR - TORONTO"
Traiga a sus familiares y amigos para una "NAVIDAD INOLVIDABLE" Gratis asesoramiento de Visas - GRATIS
Por fin el sueño de todos los Ecuatorianos se hizo realidad:
"SERVICIO DE ENCOMIENDAS - CORRESPONDENCIA Y ENVIO DE DINERO A SUS SERES QUERIDOS" No los deje sin su regalo de Navidad! Salida Diciembre 3.
Solo ANDINA TRAVEL - la Agencia de Viajes de la comunidad latina con su personal muy competente puede proporcionarle este servicio UNICO EN CANADA! Además Grupos a:

CUBA	349.00	EL SALVADOR	636.00
STO. DOMINGO	319.00	ECUADOR	809.00
MEXICO	399.00	PERU	799.00
COLOMBIA	449.00	CHILE	999.00
GUATEMALA	636.00	ARGENTINA	1.060.00
MONTEVIDEO	1,060.00		

y "CARNAVAL EN ECUADOR 1987" - Grupo Acompañado Consulte a los Profesionales Susana Cordero, Rosa Herrera, Arnaldo Fedrizzi y Ernesto Cepeda.

TELELATINO
PROGRAMACION PARA ESTA SEMANA

LUNES, DICIEMBRE 1.
3.00 PM MARTA Y JAVIER (TELENOVELA)
3.45 PM EL LLANERO SOLITARIO
4.30 PM CHESPIRITO
5.15 PM DE PURA SANGRE
6.00 PM ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL
11.30 PM ESTAMOS UNIDOS
12.15 PM CARA A CARA

MARTES, DICIEMBRE 2.
3.00 PM MARTA Y JAVIER (TELENOVELA)
3.45 PM CANCION DE CUNA (PELICULA)
5.15 PM DE PURA SANGRE
6.00 PM ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL
11.30 PM NOCHE DE GALA
12.15 PM CARA A CARA

MIERCOLES, DICIEMBRE 3.
3.00 PM MARTA Y JAVIER
3.45 PM FOLLOW ME
4.30 PM EL CHAVO/EL CHAPULIN
5.15 PM DE PURA SANGRE
6.00 PM ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL
11.30 PM LAS ABANDONADAS(CINE)

JUEVES, DICIEMBRE 4.
3.00 PM MARTA Y JAVIER
3.45 PM SANTA CLAUS Y LOS 3 OSITOS
5.15 PM DE PURA SANGRE
6.00 PM ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL
11.30 PM LA JUESTICIA TIENE 12 AÑOS

VIERNES, DICIEMBRE 5.
3.00 PM MARTA Y JAVIER
3.45 PM QUE NOS PASA
4.30 PM PELUSITA
5.15 PM DE PURA SANGRE
6.00 PM ACTUALIDAD
6.45 PM CRISTAL

SABADO, DICIEMBRE 6.
10.00 AM DIBUJOS ANIMADOS
10.45 AM TOPACIO
3.00 PM ALBERTO Y SUSANA
4.30 PM BOXEO
6.00 PM EL CHANFLE (PELICULA)

AEROLINEAS ARGENTINAS

NUESTRA MANERA DE VOLAR AL SERVICIO DE LOS NUESTROS

VUELOS DIRECTOS

TORONTO - BUENOS AIRES

DICIEMBRE 14-28

ENERO - 4 y 11

BUENOS AIRES - TORONTO

DICEMBRE 27 y ENERO 11

Asientos Limitados

Consulte a su agente

AEROLINEAS CON TODO.